



aktuell

Spanien

Freizeit Mode Reise Kulinarisches Recht News





Modernisiertes Stadthaus – Nur 50 m zum Strand!



Eine seltene Gelegenheit im Herzen von Torre del Mar!

- 2 großzügige Schlafzimmer & 2 Bäder
- Lichtdurchfluteter Wohnbereich mit offener Küche
- 40 m² große Sonnenterrasse für das ganze Jahr
- Klimatisiert – für höchsten Komfort zu jeder Jahreszeit
- 104 m² Wohnfläche

Preis 375.000 €



Kontaktieren Sie uns für weitere Informationen oder eine Besichtigung!

Tel. (+34) 952 54 17 94

AV. DE ANDALUCÍA, 64, 29740 TORRE DEL MAR, MÁLAGA

www.hansen-realestate.com



BIJANTM MAISON

MAßGEFERTIGTE DESIGNERMÖBEL
LUXURIÖSE EIGENMARKE VON THE ART INTERIOR DESIGN

THE ART
INTERIOR DESIGN
Bijan Laufer

BESUCHEN SIE UNSEREN SHOWROOM
GEGENÜBER DEM MARBELLA CLUB HOTEL



THEART-INTERIORDESIGN.COM

BLV. ALFONSO DE HOHENLOHE · EDIFICIO CENTRO EXPO LOCAL 6 · 29602 MARBELLA
+34 952 905 161 · INFO@THEART-INTERIORDESIGN.COM



THE ART

INTERIOR DESIGN

Bijan Lanfer

PREISGEKRÖNTES INNENDESIGN

- SEIT 23 JAHREN -

BESUCHEN SIE UNSEREN SHOWROOM

GEGENÜBER DEM MARBELLA CLUB HOTEL

WE DESIGN HOMES WITH

Love



THEART-INTERIORDESIGN.COM

BLV. ALFONSO DE HOHENLOHE · EDIFICIO CENTRO EXPO LOCAL 6 · 29602 MARBELLA

+34 952 905 161 · INFO@THEART-INTERIORDESIGN.COM

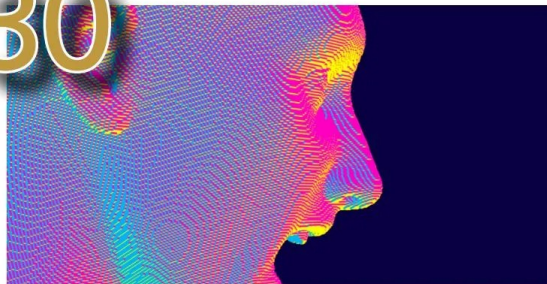
DIE TOPTHEMEN

22



Betrügerische Mails sind immer schwerer zu durchschauen

30



Handy: Entzug wie bei Drogen und Alkohol

36



Mercedes-AMG PureSpeed

46



Ein einzigartiges Naturjuwel in Andalusien

58

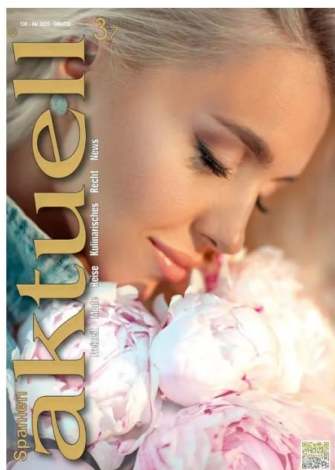


Reisetrends 2025

64



Kulinarische Highlights 2025



Titelfoto
Adobestock



www.spanienaktuell.net

SPANIEN AKTUELL, S.L.
Avda. Condado de Huelva, 9
29740 Torre del Mar, Málaga
Tel.: +34 674 195 954
E-mail: info@spanienaktuell.es
Web: www.spanienaktuell.net
www.facebook.com/aktuellspanien
Anzeigen/Advertising/Publicidad:
E-mail: kai@spanienaktuell.es
Verteilung Gratis (siehe Seite 82)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für unverlangt erhaltene Texte, Fotos und Illustrationen. Für Anzeigentexte ist der Auftraggeber verantwortlich. Leserbriefe oder namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung des Verlages wieder und können gekürzt veröffentlicht werden. Alle Informationen und Artikel wurden nach bestem Wissen zusammengestellt. Für Fehler oder Irrtümer wird nicht gehaftet. Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages gestattet. Dies gilt auch für die Aufnahme in elektronische Datenbanken und Vervielfältigung auf CD-ROM.

Depósito Legal: MA 1759-2014

SCHLAFSOFAS



ARKANSAS ECKSOFA

NUR IN BEIGEFARBENEM STOFF

VORHER 1.695 €

JETZT 1.395 €

ARKANSAS SOFA

MIT CHAISELONGUE. ERHÄLTICH
IN BEIGE, TERRACOTTA UND
GRAUEM STOFF. VORHER 1.195 €

JETZT 895 €



VERONA 170 X 90 CM*
PREIS 995 €

CHILL • 220 X 110 CM*
PREIS 1.295 €



COUNTY
233 X 95 CM*
PREIS 1.795 €

*Erhältlich in 150 verschiedenen
Farben, Stauraum unter den Sofas



Folgen Sie uns
auf Facebook

WIR LIEFERN UND MONTIEREN KOSTENLOS AN DER KÜSTE

Avda. de Andalucía, 187 • 29751 Caleta de Vélez • (Eingang zum Hafen von Caleta)

Tel: 952 55 06 69 • piramides@mueblespiramides.com • www.mueblespiramides.com

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 - 20 Uhr. Samstags: 10 - 14 Uhr.



DÄNISCHE QUALITÄT ZU SPANISCHEN PREISEN

La cuenta, por favor!

„La cuenta, por favor!“ – dieser Satz gehört in Spanien zum Alltag. Ob der erste Kaffee des Tages mit „Pan con Tomate“, eine Tapa am Nachmittag oder ein geselliges Abendessen – die Gastronomie ist Teil der spanischen Lebensart. Doch was früher eine Selbstverständlichkeit war, sorgt heute oft für Kopfschütteln: Die Preise in Restaurants u. Bars sind vielerorts explodiert. Natürlich haben gestiegene Lebensmittelpreise u. höhere Betriebskosten ihren Anteil daran. Doch während einige Gastronomen fair kalkulieren, scheint es bei anderen, als würden die Preise mit dem Würfelbecher bestimmt. Besonders auffällig ist das bei den Getränken – insbesondere beim Glas Wein. Früher wurde ein Glas Wein großzügig eingeschenkt, heute ist es oft nur ein symbolischer Schluck. Wer nachfragt, ob auf dem Weg vom Tresen zum Tisch etwas verdunstet ist, bekommt meist nur ein trockenes „Nein“. Der Preis hingegen spricht eine andere Sprache: Drei bis fünf Euro für ein Glas, das oft nicht einmal 100 Milliliter enthält.

Ein weiteres Problem: Viele Restaurants verzichten mittlerweile auf Getränkekarten. Ohne Mengen- oder Preisangaben u. ohne Information über die Weinauswahl bleibt dem Gast nur blindes Vertrauen – oder Misstrauen. In anderen Ländern wie Deutschland, Frankreich oder Italien ist genau geregelt, welche Mengen ausgeschenkt werden. In Spanien hingegen bleibt es Glückssache, ob das Glas halbvoll oder fast leer serviert wird.

Doch es gibt auch positive Beispiele. Ein Gastronom in Málaga serviert seinen Hauswein – einen soliden Ribera del Duero – für 3,50€ pro Glas. Die Flasche kostet im

Handel etwa 7 bis 8€, und das Glas wird fair eingeschenkt. Sein Prinzip? Lieber zufriedene Gäste u. mehr Umsatz durch Menge, anstatt den maximalen Gewinn aus jedem Glas zu pressen. Sein Restaurant ist stets gut besucht – offenbar zahlt sich diese Strategie aus.



Kai Ertel

[Kommentar]

Nicht nur bei den Getränken, auch bei den Speisen sorgen manche Preise für Stirnrunzeln. Eine geschnittene Tomate mit Essig u. Olivenöl für 10€? Mit einer gehackten Knoblauchzehe werden plötzlich 12€ daraus. Der Kilopreis für Tomaten liegt im Einkauf zwischen 1 u. 2,50€ – auf dem Teller landet jedoch nur eine einzige Tomate.

Ein weiteres Beispiel: Der klassische gemischte Salat. Oft eine simple Mischung aus Tütensalat mit etwas Tomate, Dosenmais u. Zwiebeln – für stolze 12 bis 14€. Dabei liegen die Zutaten im Einkauf maximal bei 2€. Oder hausgemachte Krokette: sechs Stück für 16,50€. Früher galt: Wer höhere Preise verlangt, muss auch bessere Qualität bieten. Doch diese Rechnung geht heute oft nicht mehr auf. Viele Stammgäste – besonders Einheimische – meiden inzwischen Lokale, bei denen Preis u. Leistung nicht mehr zusammenpassen. Ein Blick nach Deutschland zeigt, wohin das führen kann. Dort sorgte der Preissprung beim Döner auf 8€ u. mehr für spürbaren Kundenschwund. Viele Imbisse klagen über Umsatzeinbußen, weil Stammgäste nicht mehr regelmäßig kommen. Das gleiche droht in Spanien. Denn Essen gehen ist keine Notwendigkeit, sondern eine Entscheidung. Wer sich überhöhte Preise nicht mehr leisten will oder kann, weicht aus: auf ein Picknick am Strand oder ein selbstgekoktes Essen mit Freunden.

Ja, die Kosten steigen. Doch nicht jeder Gastronom lässt sich davon ausbremsen. Die alte Kaufmannsregel „Im Einkauf liegt der Segen“ gilt auch heute. Während einige sich aktiv um gute Preise bemühen, machen es sich andere einfach – u. die Gäste zahlen die Zeche. Viele Restaurants setzen auf den Komfort eines einzigen Großhändlers, der alles liefert. Bequem, aber teuer – u. das schlägt sich direkt auf die Speisekarte nieder. Dabei könnte eine flexiblere Einkaufsstrategie nicht nur die Kosten senken, sondern auch das Angebot attraktiver machen. Wer tagesaktuell auf dem Großmarkt einkauft, kann saisonale Produkte günstiger bekommen. Ein Kilo Tomaten gibt es oft für unter 1€, Gurken für 0,75€, ein Salatkopf kostet kaum mehr als 1€. Wer clever einkauft, kann sparen – u. zugleich frische, saisonale Gerichte anbieten, die Gäste langfristig binden. Das gleiche gilt für Fleisch u. Fisch. Wer nur über teure Zwischenhändler kauft, zahlt drauf. Wer flexibel bleibt u. Tagesangebote nutzt, kann bessere Qualität zu fairen Preisen bieten. Doch viele setzen lieber auf den einfachen Weg – u. der Gast soll es bezahlen.

Letztlich entscheidet der Gast mit seinem Portemonnaie. Wer sich fair behandelt fühlt, kommt wieder. Wer sich abgezockt fühlt, sucht Alternativen. Dann heißt es in manchen Restaurants immer seltener: „La cuenta, por favor!“

**A CIELO
ABIERTO**
OUTDOOR & INDOOR
FURNITURE

JATI & KEBON
FURNITURE

A CIELO ABIERTO

ALL YOU NEED FOR A BETTER OUTDOOR LIFE



musola **jardinico**® **GANDIABLASCO** **DEDON** **extremis** **Manutti**®

ROLS

GLOSTER
TEAK, CRAFTS & INNOVATION

**ROYAL
BOTANIA**
indulge in finesse

JATI & KEBON
FURNITURE

MESTREMAT
SOLID SURFACES ULTIMATE EXPERTS

indu+

PROSTOR
SHADE SOLUTIONS

UMBROSA
UNIQUE SHADE DESIGN

joli

HEATSAIL
EXTEND YOUR GREAT MOMENTS

Calle Policía Nacional local 3 · ESTEPONA · +34 951 960 366 · estepona@acieloabierto.net
C.C. Oasis loc 4 · Ctr. N-340 Km 183 · MARBELLA · +34 951 668 347 · marbella@acieloabierto.net

Großes Lager in Spanien mit sofortiger Lieferung

www.acieloabierto.net

DISCOVER OUR



PREMIUM BRANDS

Gestalten Sie Ihr perfektes Outdoor-Paradies an der Costa del Sol oder Costa Blanca



JATI · KEBON

Stellen Sie sich einen Außenbereich vor, in dem Design und Komfort verschmelzen – Ihr ganz persönlicher Rückzugsort an der **Costa del Sol** oder **Costa Blanca**.

Wenn Sie gerade Ihr Feriendomizil in dieser Region erworben haben, träumen Sie sicher davon, einen stilvollen, komfortablen und funktionalen Außenbereich zu gestalten. In den Geschäften von **A Cielo Abierto** helfen wir Ihnen, diesen Traum zu verwirklichen – mit hochwertigen **Outdoor-Möbeln** der renommierten **Marke Jati&Kebon**.

Wir gestalten Ihren Außenbereich professionell, sodass er perfekt zu Ihrem Lebensstil und Ihrer Persönlichkeit passt.

Mögen Sie moderne Linien mit einem zeitgemäßen Touch? Oder bevorzugen Sie den rustikalen Charme mit gemütlichen Details, die Ihren Garten oder Ihre Terrasse in Szene setzen? Ganz gleich, welchen Stil Sie lieben – unsere Möbel sind darauf ausgelegt, das Beste aus Ihrem Outdoor-Bereich herauszuholen.

Damit der Prozess für Sie so einfach wie möglich ist, bieten wir Ihnen einen Rundum-Service:

- Hausbesuche, um Ihre Bedürfnisse und die räumlichen Gegebenheiten genau zu verstehen.
- 3D-Designs mit SketchUp, damit Sie sich das Endergebnis realistisch vorstellen können.
- Lieferung und Montage mit einem erstklassigen Kundenservice – denn Ihr Komfort steht für uns an erster Stelle.

Jedes Möbelstück aus unserer **Jati&Kebon-Kollektion** wird aus hochwertigen Materialien wie Aluminium, Teakholz und Seil gefertigt – langlebig, wetterfest, dabei leicht und flexibel einsetzbar. Unsere Stoffe und Farben sind speziell für das Küstenklima entwickelt und behalten über Jahre hinweg ihre Eleganz. Gleichzeitig setzen wir auf Nachhaltigkeit: Unsere Materialien werden mit Blick auf Umweltfreundlichkeit ausgewählt, ohne Kompromisse beim Design einzugehen.

Seit mehr als **25 Jahren** steht **Jati&Kebon** für exklusive Möbel, die Design, Funktionalität und Langlebigkeit vereinen. Mit **A Cielo Abierto** bringen wir dieses Know-how nicht nur zu Hausbesitzern, sondern auch zu Hotels, Architekten und Innenarchitekten weltweit – mit maßgeschneiderten Lösungen für Außenbereiche jeder Art.



ESTEPONA – MARBELLA

A CIELO
ABIERTO
OUTDOOR & INDOOR
FURNITURE

ALTEA – BENISSA

www.acieloabierto.net



Dome Deco by A Cielo Abierto – Exklusives Interior-Design in Estepona



Unsere Leidenschaft für stilvolle Raumgestaltung geht noch weiter! Mit **Dome Deco by A Cielo Abierto** eröffnen wir in **Estepona** eine neue Welt des Innendesigns.

Diese neue Boutique ist ganz dem gehobenen Interior-Design gewidmet und präsentiert exklusive Möbel, Dekorationen und Accessoires der renommierten belgischen Marke **Dome Deco**. Inspiriert vom kosmopolitischen Stil Europas, vereint diese Kollektion edle Materialien, raffinierte Farbpaletten und zeitlose Designs – perfekt für alle, die ihren Wohnraum in eine luxuriöse und harmonische Umgebung verwandeln möchten.

Unsere Highlights bei Dome Deco by A Cielo Abierto:

- Professionelle Interior-Design-Beratung, um stilvolle und funktionale Räume zu schaffen.
- Möbel- und Accessoire-Kollektionen, die die neuesten Trends des europäischen Designs widerspiegeln.
- Individuelle Lösungen für Privatkunden, Architekten und Innenarchitekten.
- Ein inspirierender Showroom im Herzen von Estepona, in dem Sie unsere hochwertigen Designs hautnah erleben können.

Mit **Dome Deco by A Cielo Abierto** erweitern wir unser Angebot und schaffen ein einzigartiges Konzept, das Innen- und Außendesign auf höchstem Niveau vereint.

Lassen Sie uns gemeinsam Ihr Zuhause in einen Ort verwandeln, der Ihre Persönlichkeit widerspiegelt. Besuchen Sie uns in **Estepona** und entdecken Sie, wie Interior-Design Ihren Alltag bereichern kann!

DD.

DÔME DECO®
COSMOPOLITAN LIVING

DD. Estepona. by A Cielo Abierto.
C.Policia Nacional 17 local 3,
29680 Estepona - Malaga



LÖBER STEINMETZ & GARCÍA

Partnerschaft von Rechtsanwälten mbB

AUSZUG AUS DEM BUCH:

**Grundeigentum in Spanien von A – Z für Eigentümer, Käufer und Verkäufer
(Vollständige Neubearbeitung 7. Auflage).**



Von Dr. Burckhardt Löber, Dr. Alexander Steinmetz und Rocío García Alcázar

Genehmigung - Ratificación

Wenn es um den Abschluss notarieller Verträge über spanisches Grundeigentum geht, befinden sich die Beteiligten häufig nicht zur gleichen Zeit am gleichen Ort, um den notariellen Vertrag (Escritura Pública) abzuschließen. Oftmals ist den Beteiligten die Möglichkeit des Vertragsschlusses ohne gleichzeitige persönliche Anwesenheit beider Vertragsparteien unbekannt. Es reicht aus, dass eine Vertragspartei mit einem Vertreter des anderen Vertragspartners, der lediglich eine mündlich erteilte Vollmacht besitzen muss, beim Notar einen Vertrag abschließt, wobei der mündlich Bevollmächtigte in der Urkunde erklärt, für den Vertretenen zu handeln, und verspricht, eine Genehmigungserklärung in notareller Form nachzureichen. Diese Genehmigung erfolgt dann unter Vorlage der zu genehmigenden Urkunde (Escritura Pública) bei einem spanischen oder ausländischen Notar oder auch vor einem spanischen Konsulat. Beide Urkunden bilden dann die Grundlage für die Eintragung des Rechts des Erwerbers.

Während in Deutschland die Genehmigung des Vertretenen mittels einer notariellen Unterschriftsbeglaubigung (legitimación de firmas) zulässig ist, verlangt die spanische Rechtsordnung eine notarielle Beurkundung der Genehmigung (escritura pública de ratificación).

In der spanischen Notariatspraxis sind jedoch Fälle eher unüblich, in denen für den nicht anwesenden Verkäufer ein mündlich bestellter Vertreter (Mandatario Verbal) auftritt, dessen Handlungen dann vom vertretenen Eigentümer genehmigt werden (Art. 1259, 1727, 1892 CC).

- Apostille Rz 8
- Stellvertretung Rz 145
- Vollmacht – Poder Rz 218-226

Die Autoren Dr. Alexander Steinmetz und Rocío García Alcázar sind Partner der Rechtsanwaltskanzlei Löber Steinmetz & García, Partnerschaft von Rechtsanwälten mbB, Frankfurt, Köln. E-Mail: info@loeber-steinmetz.de

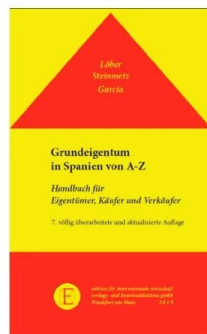
Tel: +49-(0)69 96 22 11 23, +49-(0)221 82 82 97 09

www.loeber-steinmetz.de

In Kooperation mit Löber Steinmetz García Rechtsanwälte y Abogados S.L.P., Mallorca und Teneriffa,

Tel. +34 971 72 03 72, Tel. +34 922 38 03 15

Buchbestellung:



Grundeigentum in Spanien von A – Z für Eigentümer, Käufer und Verkäufer (Vollständige Neubearbeitung 7. Auflage) 216 Seiten, € 38,- . edition für internationale Wirtschaft Verlagsauslieferung W. Jenior Marienstraße 5, 34117 Kassel,

Telefon: +49 (0) 561/739 16 21,

Fax: +49 (0)561/774148

E-Mail: service@jenior.de,

www.edition-spanien.de

EL FARO
DECORACION

Avda. El Faro nº 2
Torrox-Costa (Málaga)
Tel: 952 53 03 75
www.decoracionelfaro.es

SOFAS

MÖBEL

MATRATZEN

www.decoracionelfaro.es


LÖBER STEINMETZ & GARCÍA
Partnerschaft von Rechtsanwälten mbB

7. überarbeitete und aktualisierte Aufl. 2019
Löber Steinmetz García

Grundeigentum in Spanien von A-Z
Handbuch für Eigentümer, Käufer und Verkäufer
7. völlig überarbeitete und aktualisierte Auflage
€ 38,-

E Edition für internationale Wirtschaft
verlage und Immobilienmakler
Frankfurt am Main 2019

Löber Steinmetz & García
Partnerschaft von Rechtsanwälten mbB

Kanzlei Frankfurt/Main
Tel.: +49.69.962211-23
Fax: +49.69.962211-11
E-Mail: info@loeber-steinmetz.de

Kanzlei Köln
Tel.: +49.221.82829709
Fax: +49.221.790764532
E-Mail: r.garcia@loeber-steinmetz.de

www.loeber-steinmetz.de

— In Kooperation mit —

Löber Steinmetz García
Rechtsanwälte Abogados, SLP

Kanzlei Palma de Mallorca
Tel.: +34.971.720372
E-Mail: i.fangauf@l-s-g.es

Kanzlei Tenerife Puerto de la Cruz
Tel.: +34.922.380315
E-Mail: b.klemmer@l-s-g.es

www.l-s-g.es

Unser Verlag
Edition für internationale Wirtschaft
www.edition-spanien.de
Tel.: +49.561.7391621
Fax: +49.561.774148
E-Mail: EditionSpanien@aol.com

Aus dem Verlagsprogramm

- Erben und Vererben in Spanien
- Wohnungseigentum und Urbanisationen in Spanien
- Mieten und Vermieten in Spanien



BUFETE DE ABOGADOS

www.delgado-vila.com

info@delgado-vila.com

MÁLAGA

Avda. Manuel Agustín Heredia, 22, 6º y 7º- 4, 29001, Málaga
Teléfonos: (+34) 952 22 59 59 (+34) 952 21 44 11

Deutschsprachige Anwaltskanzlei mit Fachanwälten für Immobilienrecht, Erbschaftsrecht, Abwicklungen von Nachlassverfahren, Steuerrecht, wozu auch Steuererklärungen für Residente und Nicht-Residente in Spanien gehören. Seit mehr als 40 Jahren beschäftigen wir uns mit der Bearbeitung und Abwicklung von Kauf- und Verkaufsgeschäften von Immobilien in Andalusien. Wir erledigen die damit verbundenen steuerlichen und behördlichen Verpflichtungen, bieten rechtliche Beratung in Erbschaftssachen an und helfen bei Testamentserrichtungen.

Wir laden Sie ein, Kontakt mit unseren Anwälten über unsere Website aufzunehmen bzw. zur Vereinbarung von Gesprächsterminen in unseren Kanzleien in Málaga oder Torrox-Costa.

TORROX

Urb. El Recreo III, 1ºC, 29793 Torrox-Costa (Málaga)
Teléfono: (+34) 952 53 10 92



Wussten Sie, dass Müdigkeit bis zu 30 % der Verkehrsunfälle in Spanien verursacht?

Müdigkeit ist eine oft unterschätzte Gefahr im Straßenverkehr und laut der **spanischen Verkehrsbehörde** (DGT) für **20 % bis 30 %** aller Unfälle verantwortlich. Sie beeinträchtigt die Konzentrationsfähigkeit und erhöht das Risiko von Kollisionen oder dem Abkommen von der Fahrbahn. Bei **Generali Expatriates** liegt uns Ihre Sicherheit am Herzen. Deshalb erklären wir Ihnen, wie Müdigkeit das Fahrverhalten beeinflusst und welche Faktoren dazu führen, dass Sie sich am Steuer erschöpft fühlen.

Wie beeinflusst Müdigkeit das Fahren?

Müdigkeit verlangsamt Ihre Reaktionen, verschlechtert das Sehvermögen und führt zu unpräziseren Bewegungen, wodurch das Unfallrisiko steigt. Zudem kann sie Kopfschmerzen und Unwohlsein verursachen, was das Fahren zusätzlich erschwert. Wer müde ist, trifft eher riskante Entscheidungen und schätzt das Verhalten anderer Verkehrsteilnehmer falsch ein.

Welche Faktoren verstärken die Müdigkeit beim Fahren?

- **Mangelnde Erholung:** Machen Sie alle zwei Stunden oder nach 150 Kilometern eine Pause, um Ermüdung entgegenzuwirken.
- **Wetter- und Lichtverhältnisse:** Nebel, Regen sowie Fahrten in der Nacht oder bei Dämmerung erfordern

erhöhte Konzentration und führen schneller zu Erschöpfung.

- **Verkehrs- und Straßenbedingungen:** Starker Verkehr, schlechte Straßen oder technische Probleme am Fahrzeug erhöhen den Stress und somit auch die Müdigkeit.
- **Hoher Stresspegel:** Eilige oder stressige Fahrsituationen beeinträchtigen die Urteilsfähigkeit und steigern die Erschöpfung.

Sicher unterwegs mit der richtigen Kfz-Versicherung

Müdigkeit ist nur eines der vielen Risiken im Straßenverkehr. Bei Generali Expatriates bieten wir Ihnen maßgeschneiderte Kfz-Versicherungslösungen, die zu Ihrem Lebensstil passen. Und jetzt gibt es einen besonderen Vorteil: Profitieren Sie von unserem Cashback-Angebot! Bei Abschluss einer neuen Kfz- oder Hausratversicherung erhalten Sie 10 % des Beitrags zurück – gültig bis zum 26. Mai 2025!

Holen Sie sich Ihr persönliches Angebot oder finden Sie einen Vermittler unter www.generaliexpatriates.es oder telefonisch unter **91 342 25 49**.

Bleiben Sie sicher und gut geschützt – mit Generali Expatriates.





GENERALI

Die #1. Wahl als Versicherer

EXPERTEN, DIE SICH UM SIE KÜMMERN



BIS ZUM 26. MAI 2025

10%

CASHBACK

Schließen Sie eine neue **Auto- oder Hausratversicherung** ab und erhalten Sie **10% Cashback** zu jeder Police! Dies ist unsere Art, Danke zu sagen, dass Sie sich für uns entschieden haben!



+200 Expat-Makler und -Agenten die Ihre Sprache sprechen!



+150.000 internationale Kunden in ganz Spanien vertrauen in uns



Eine breite Palette von Produkten, die auf Ihre Bedürfnisse maßgeschneidert sind!

Besuchen Sie **generaliexpatriates.es** und fordern ein Angebot an

Cashback-Aktion gültig für Policen, die zwischen dem 25. Februar und dem 26. Mai 2025 abgeschlossen werden und in Kraft treten. Policen müssen per Bankeinzug bezahlt werden. Gilt nicht bei Verlängerungen oder Ersatz. Gültig nur für neue Kfz-, oder Hausversicherungspolicen. Bedingungen und Mindestprämien werden angewendet. Bis zu maximal 75 € Cashback pro Police. Für Einzelheiten besuchen Sie unsere Website oder fragen Ihren Makler/Agenten. Generali Seguros y Reaseguros, S.A.U. (Ust.-Id. Nr. A48037642 und offiziellem Büro in 28042 Madrid, Paseo de las Doce Estrellas, 4, Spanien) haftet für dieses Angebot.



Garden Florymar: Wir verwandeln Ihren Garten in den Raum Ihrer Träume

Der Frühling erweckt neues Leben und Hoffnung in jedem Winkel des Hauses. Es ist die ideale Zeit, um den Wunsch nach einem persönlichen Garten zu verwirklichen – einem Rückzugsort, an dem sich Natur und Design vereinen und Momente der Ruhe und des Genusses bieten. Mit Garden Florymar wird es möglich, den Garten Ihrer Träume zu gestalten, angepasst an Ihr Budget und mit dem Motto „Ihr Garten, unsere Leidenschaft“ als Leitprinzip.

Der Traum eines perfekten Gartens

Ein idealer Garten ist mehr als nur ein schöner Außenbereich. Es ist ein Ort, an dem jede Pflanze eine Geschichte erzählt und jeder Winkel die Persönlichkeit des Gartenbesitzers widerspiegelt. Hier geht es nicht nur darum, den Raum zu verschönern, sondern um die Schaffung eines Ortes der Entspannung, des Austauschs und der Verbindung mit der Natur. Garden Florymar versteht, dass Ihr Garten der Rahmen für Ihre schönsten Momente ist und arbeitet mit Liebe zum Detail, um Ihren Traum wahr werden zu lassen – dabei wird stets die Identität Ihrer Umgebung respektiert.

Garden Florymar: Ihr Partner bei der Gestaltung des idealen Gartens

Die Philosophie von Garden Florymar basiert auf dem festen Ziel, Ihre Wünsche in ein natürliches Paradies zu verwandeln. Unser Team von Landschaftsexperten wählt Pflanzen aus, die perfekt auf die Eigenschaften Ihres Gartens abgestimmt sind, um dessen Schönheit zu unterstreichen und seine Funktionalität zu optimieren.

Anpassung an Ihr Budget: Jedes Projekt wird maßgeschneidert und berücksichtigt sowohl die Gegebenheiten vor Ort als auch Ihre finanziellen Möglichkeiten. Die Leidenschaft, einzigartige Gartenräume zu schaffen, wird durch einen flexiblen und zugänglichen Ansatz ergänzt, der sicherstellt, dass jede Investition in Wohlbefinden und Zufriedenheit umgemünzt wird.

Experten im Bereich Pflanzen: Garden Florymar legt großen Wert auf fundiertes Wissen über Pflanzen und





IMMOBILIE DES MONATS – CALETA DE VÉLEZ

Großzügige und charmante Villa auf 2 Etagen mit separatem Zugang, fußläufig zum Strand und Golfplatz: 4 Schlafzimmer, 3 Bäder, 2 Wohnzimmer, 2 Küchen, Pool, Garage, Sauna, Garten, Zentralheizung, Meerblick.

Bebaute Fläche: 370 m² **Grundstück:** 521 m² **EPC:** E **REF:** 7870 **PREIS:** 639.000€



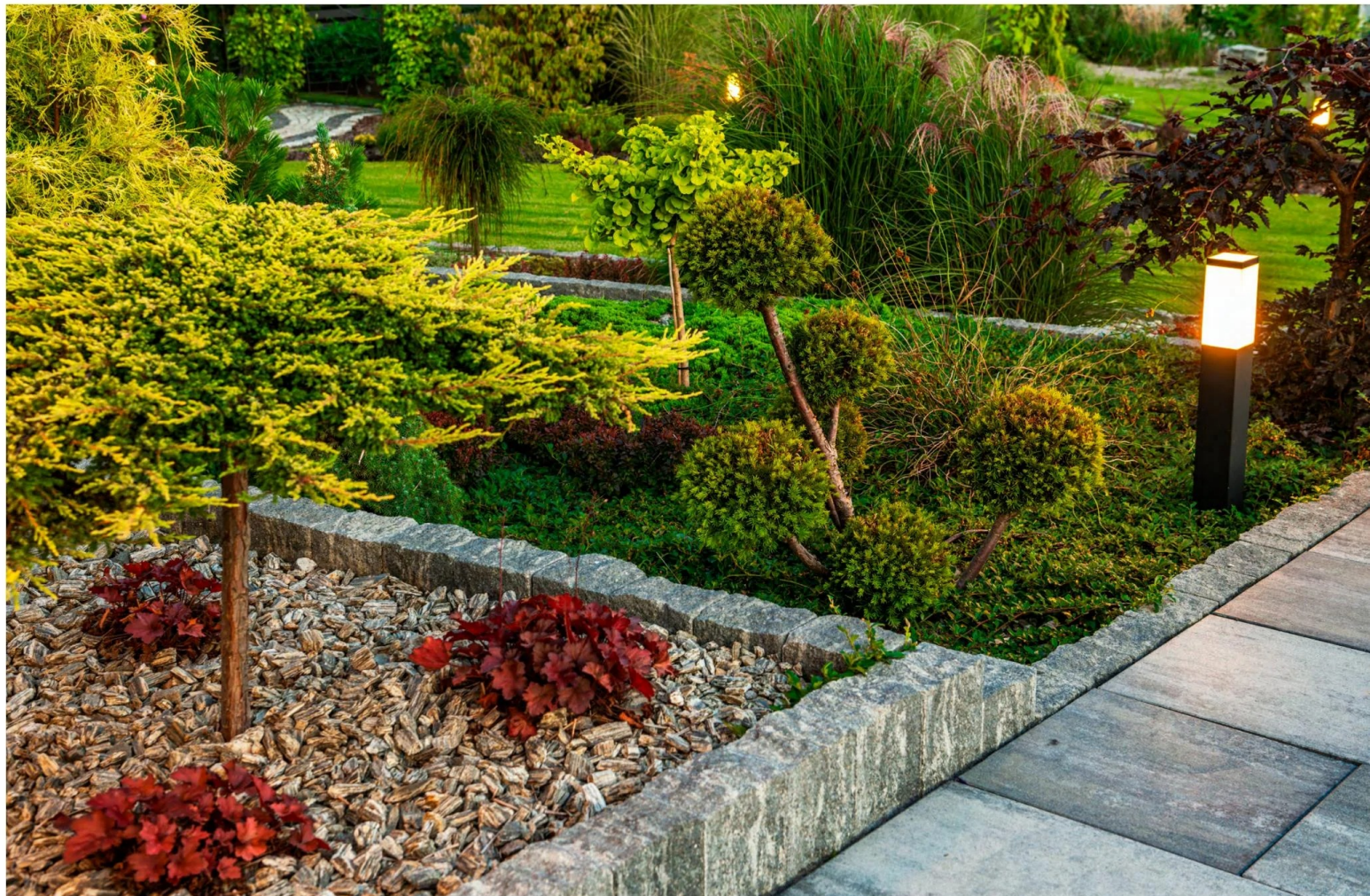
SIE HABEN DIE IMMOBILIE!
WIR DIE KUNDEN!
VERKAUFEN SIE MIT UNS!
SEIT 39 JAHREN SIND WIR
ERFOLGREICH!



SINCE 1986
Country Properties S.A.
IN HARMONY WITH NATURE

29754 Cómpera
Plaza Almijara, 21
Tel.: (+34) 952 51 61 78

29770 Torrox
C/ Elisa Ortigosa, 7
Tel.: (+34) 952 53 91 25



traditionelle Techniken. Das Team trifft eine sorgfältige Auswahl von Arten, die nicht nur den Garten verschönern, sondern sich auch dem Klima, dem Boden und dem Lebensstil des Eigentümers anpassen.

Ein Engagement, das über Design hinausgeht: Unter dem Motto „Ihr Garten, unsere Leidenschaft“ wird jedes Projekt zu einem Ausdruck der Liebe zur Natur. Die Vision der Marke ist es, Außenräume in Zufluchtsorte zu verwandeln, in denen Leben, Ruhe und Authentizität spürbar sind.

Tipps für einen inspirierenden Garten

Damit der Renovierungsprozess genauso befriedigend wie das Endergebnis wird, empfiehlt Garden Florymar einige grundlegende Schritte:

Kennen Sie Ihren Raum: Bewerten Sie Ihren Garten. Achten Sie auf die Lichtverhältnisse, den Bodentyp und die Ecken, die eine besondere Gestaltung benötigen. Dieser erste Schritt ist entscheidend, um Pflanzen auszuwählen, die sich am besten anpassen und Ihre Lieblingsbereiche betonen.

Wählen Sie die perfekte Kombination: Harmonie im Garten entsteht durch die Mischung verschiedener Pflanzentypen, Farben und Texturen. Experimentieren Sie mit einheimischen und exotischen Pflanzen, die zusammen Vielfalt und Balance schaffen.

Planen Sie mit Herz: Stellen Sie sich jeden Gartenbereich als Bühne für Ihre Momente der Ruhe oder für gemeinschaftliche Erlebnisse vor. Schaffen Sie spezifische Plätze zum Entspannen, für Familienzusammenkünfte oder für ungestörte Momente im Grünen.

Vertrauen Sie den Experten: Garden Florymar begleitet Sie bei jedem Schritt mit professioneller Beratung, die nicht nur Ihre ästhetischen Erwartungen erfüllt, sondern auch Ihre praktischen Bedürfnisse und Ihr Budget berücksichtigt.

Die Leidenschaft, die jedes Projekt inspiriert

Garden Florymar zeigt in jedem Projekt, dass echte Landschaftsgestaltung darin besteht, den Garten als Erweiterung Ihrer Persönlichkeit und Lebensweise zu verstehen. Wir schaffen nicht nur schöne Außenräume, sondern Lebenswelten, in denen jede Pflanze mit Sorgfalt ausgewählt und jedes Detail mit Präzision gepflegt wird. Mit „Ihr Garten, unsere Leidenschaft“ wird jeder Kunde Teil einer Geschichte, die die Verbindung zwischen Mensch und Natur feiert. Genuss und Zugänglichkeit sind dabei ebenso wichtig wie die Schönheit des Gartens.

Genießen Sie Ihren Garten

Ein Garten ist mehr als ein grüner Raum – er ist ein Ort des Lebens. Mit Garden Florymar schaffen Sie nicht nur den Garten, von dem Sie immer geträumt haben, sondern profitieren auch von einem engagierten Team, das Lösungen nach Ihren Bedürfnissen und Möglichkeiten anpasst. Der Frühling ist die perfekte Zeit, um Ihren Garten in ein persönliches Paradies zu verwandeln, in dem jede Pflanze und jeder Winkel die Leidenschaft für die Natur widerspiegelt. Denn bei Garden Florymar ist Ihr Garten weit mehr als nur ein Außenbereich – er wird zum Raum Ihrer Träume.

 (+34) 952 51 40 04

  @gardenflorymar

 Kostenlose Parkplätze



Diseminado de Chilches
Rural, 84, Benajárate,
Málaga (Küstenstraße -
neben der Cepsa-Tankstelle)

Florymar Blumen- & Gartencenter

GROSSES PFLANZENSORTIMENT & ENTSPANNTE ATMOSPHÄRE.

Pflanzen für den Innen & Außenbereich | Keramik | Dekorationen
Pflanzen-Gemüse-Samen | Werkzeug | Gartengestaltung | Gartenpflege | Lieferservice



GardenFlorymar.com

VERSCHICKEN SIE BLUMEN IN NUR 4 STUNDEN

Jubiläen, Geburtstage, Danksagungen... oder
einfach nur so... jeder Zeitpunkt ist ein guter
Zeitpunkt, um Blumen zu schenken...

Geben Sie jetzt Ihre Bestellung auf und wir
liefern sie in nur 4 Stunden an jeden Ort in der
Axarquía mit kostenlosem Versand*

www.floristeriaflorymar.com

* Die Lieferbedingungen finden Sie auf unserer Website.



C/Reñidero, 1
(+34) 952 507 520

C/Cruz Verde, 73
(+34) 952 504 634

C/Cam. Viejo de Málaga, 2
(+34) 952 507 051



hola@floristeriaflorymar.com



Foto - Opticas Perea

Digitale Hörgeräte – für ein modernes Hörerlebnis

Wir leben in einer digitalen Welt: Smartphones, Tablets, smarte Fernseher und digitale Soundsysteme gehören längst zum Alltag. Selbst beim Autofahren nutzen wir GPS-Navigation, die uns den Weg weist. Warum sollte eine Lösung für Hörverlust nicht ebenso digital sein? Digitale Hörgeräte nutzen modernste Technologien, um das Hören komfortabler, klarer und individueller zu gestalten.

Was sind digitale Hörgeräte?

Digitale Hörgeräte sind kleine Hochleistungscomputer, die Klangsignale verarbeiten und optimieren. Sie heben sich von analogen Modellen ab, indem sie den Ton nicht einfach nur verstärken, sondern gezielt anpassen. Dank intelligenter Signalverarbeitung können sie Sprache von Hintergrundgeräuschen unterscheiden und sich automatisch an verschiedene Hörsituationen anpassen. Diese moderne Technologie verbessert nicht nur das Hörerlebnis, sondern trägt auch zur allgemeinen Lebensqualität bei. Denn gutes Hören fördert die soziale Interaktion, steigert das Wohlbefinden und kann langfristig sogar kognitivem Abbau entgegenwirken.

Digitale vs. analoge Hörgeräte

Früher waren Hörgeräte rein analog. Sie verstärkten alle Geräusche gleichermaßen, was oft zu unangenehmen Verzerrungen führte. Besonders

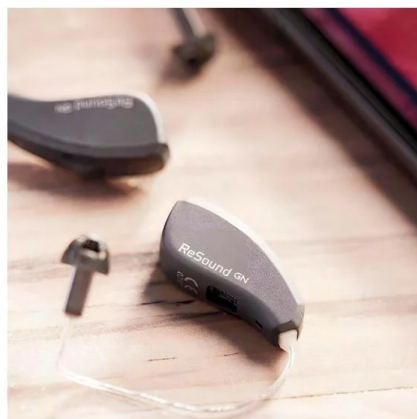
in lauten Umgebungen wurde das Hören dadurch anstrengend, da störende Hintergrundgeräusche nicht gefiltert wurden.

Digitale Hörgeräte arbeiten intelligenter:

Natürlicher Klang – Sie bieten eine präzisere Klangwiedergabe mit mehr Tiefe und Nuancen.

Automatische Anpassung – Sie reagieren flexibel auf unterschiedliche Klangumgebungen.

Bessere Sprachverständlichkeit – Sie filtern Störgeräusche heraus und heben Sprache gezielt hervor.



Wie funktionieren digitale Hörgeräte?

Ein digitales Hörgerät besteht aus vier Hauptkomponenten:

- **Mikrofon** – Erfasst die Umgebungsgeräusche.
- **Verstärker (Signalprozessor)** – Das Herzstück des Geräts. Es analysiert die Klangsignale und optimiert sie in Echtzeit.

- **Empfänger (Lautsprecher)** – Gibt die optimierten Töne ins Ohr weiter.
- **Stromquelle** – Entweder eine wiederaufladbare Batterie oder eine austauschbare Knopfzelle.

Im Gegensatz zu analogen Hörgeräten verstärkt das digitale Modell nicht einfach alle Geräusche, sondern verarbeitet sie individuell. So bleibt Sprache klar verständlich, während störende Nebengeräusche minimiert werden.

Moderne digitale Hörgeräte bieten zahlreiche Vorteile:

Individuelle Anpassung: Dank smarter Technik lässt sich das Hörerlebnis exakt auf die Bedürfnisse des Trägers abstimmen.

Kopplung mit anderen Geräten: Viele Modelle lassen sich per Bluetooth mit Smartphones oder Fernsehern verbinden, sodass Anrufe oder Musik direkt ins Ohr übertragen werden.

Diskrete Bauweise: Moderne Geräte sind oft so klein, dass sie nahezu unsichtbar getragen werden können.

Komfortable Steuerung: Einstellungen lassen sich bequem über eine App oder eine Fernbedienung anpassen.

Ein weiterer großer Vorteil ist die langfristige Verbesserung der Lebensqualität. Wer besser hört, kann aktiver am sozialen Leben teilnehmen, bleibt geistig fit und fühlt sich sicherer in seiner Umgebung.

Wo gibt es digitale Hörgeräte?

Wenn Sie über digitale Hörgeräte nachdenken, sollten Sie sich an einen Hörakustiker wenden. Dort erhalten Sie eine individuelle Beratung, einen Hörtest und eine professionelle Anpassung. Ein Experte hilft Ihnen zudem, die verschiedenen Funktionen und Preismodelle abzuwägen, um die beste Lösung für Ihren Alltag zu finden.

Dank der digitalen Hörtechnologie ist es heute einfacher denn je, Hörverlust auszugleichen und den Alltag wieder uneingeschränkt zu genießen.

Digitale Hörgeräte sowie kompetente Beratung und Service finden Sie bei Opticas Perea in Torre del Mar. www.opticasperea.es

Text - Cesar Certier - Spanien aktuell ©

24 std. Hausarzt Service!



- + Helicopter Sanitarios ist der Führende Hausarzt und Notdienst an der Küste.
- + Englisch sprechende Profis.
- + Wir haben keine Altersgrenze oder Medizinische Einschränkungen.
- + Flotte von Krankenwagen mit modernster Technologie ausgestattet.
- + Weniger als der Preis einer Tasse Tee pro Tag!

Es ist immer besser wenn Sie auch etwas Englisch oder Spanisch sprechen, um das richtige Verständnis mit den Ärzten zu erreichen!

Gegründet
1988

Wir sind immer an ihrer Seite

Werden Sie jetzt Mitglied

🌐 www.helicopterossanitarios.com

✉ info@helicopterossanitarios.com

☎ (+34) 952 81 67 67

📍 MARBELLA - FUENGIROLA - MANILVA



HELICOPTEROS
SANITARIOS



GEBEN SIE IHREN OHREN DIE VERDIENTE PFLEGE

Kommen Sie vorbei und entdecken
Sie die neueste Hörgerätetechnologie



... **ópticas perea** ...

OPTOMETRÍA • CONTACTOLOGÍA • TERAPIA VISUAL • AUDIOLOGÍA

☎ 951 241 410

🕒 625 99 61 33

🕒 Montag - Freitag
9 a.m. - 9 p.m.

Samstags
10 a.m. - 2 p.m.

www.opticasperea.es



📍 C/ Santa Margarita, 15 - Torre del Mar



Betrügerische Mails sind immer schwerer zu durchschauen

Sparkasse, Postbank, Telekom, PayPal – es sind oft die großen Unternehmen, deren Namen Kriminelle für betrügerische E-Mails (Phishing-Mails) missbrauchen. Denn bei Firmen mit großem Kundenstamm ist die Wahrscheinlichkeit hoch, dass unter den wahllos ausgewählten Adressaten einige dabei sein werden, die die Behauptung in der Mail glauben und in die Falle tappen. „Die Methoden werden dabei zunehmend raffinierter“, sagt Ralf Scherfling, Finanzexperte bei der Verbraucherzentrale NRW. „Früher ließen sich Phishing-Mails an schlechter Rechtschreibung, falscher Absender-Adresse, selten verlinkten Internet-Adressen und einem fehlenden Namen in der Anrede erkennen. Inzwischen braucht man viel mehr technisches Verständnis, um Phishings-Mails zu durchschauen.“ Der Experte erklärt, wie Verbraucher:innen eine verdächtige Mail auf Echtheit prüfen können.

Aussagen aus E-Mails sollten immer überprüft werden

Wann immer Verbraucher:innen eine E-Mail von einem Unternehmen erhalten, bei dem sie ein Kundenkonto haben, sollte man misstrauisch sein und die Informationen aus der Mail verifizieren. Verbraucher:

innen gehen dafür auf die Internetseite des Anbieters und loggen sich im Kundenkonto ein. Wichtig: Die Unternehmensseite darf nicht über einen Link in der verdächtigen Mail aufgerufen werden. Alternativ können sich Betroffene auch über die echte App des Anbieters in ihr Kundenkonto einloggen. Dort können sie prüfen, ob sie tatsächlich diese Nachricht erhalten haben und ob wirklich Handlungsbedarf besteht. Den Aussagen und Aufforderungen aus einer Mail sollten Verbraucher:innen nie trauen.

Keine Links öffnen oder Daten eingeben

Hinter Phishing-Mails steht immer der Versuch, persönliche Daten abzugreifen, mit denen Kriminelle dann weiteren Schaden bei den Betroffenen anrichten könnten, zum Beispiel das Girokonto zu leeren. Schon das Öffnen eines Links kann gefährlich werden, wenn Kriminelle im Quellcode der Seite ein Schadprogramm verstecken und die Betroffenen sich dadurch einen Virus oder Trojaner einfangen. Wurden persönliche Daten eingegeben, besteht akuter Handlungsbedarf. Handelte es sich beispielsweise um sensible Kontodaten, sollte umgehend das Kreditinstitut oder der Zahlungsdienstleister kontaktiert werden und ferner Strafanzeige gestellt werden.

Auch das Empfängerfeld kann verdächtig sein

Verbraucher:innen sollten prüfen, ob sie tatsächlich als Empfänger der Mail adressiert sind. Unternehmen sprechen ihre Kund:innen in E-Mails grundsätzlich mit ihrem Namen an und niemals mit „Sehr geehrter Kunde“ oder „Sehr geehrter Nutzer“. Manchmal haben Kriminelle den Namen ihrer Opfer aber schon herausgefunden und schreiben sie mit persönlicher Ansprache an. Eine weitere Betrugsmasche, die seit kurzem im Zusammenhang mit PayPal von Kriminellen eingesetzt wird, ist das Anlegen von Verteilerlisten. Die Kriminellen richten bei einem entsprechenden Anbieter eine E-Mail-Adresse als Verteilerliste ein. In diese Liste tragen sie die Mail-Adressen ihrer Opfer ein. Bei PayPal nutzen sie die Funktion „Geld anfordern“ und geben die Adresse ihrer Verteilerliste ein. Dorthin wird eine echte PayPal-Mail geschickt und automatisch an alle anderen unsichtbaren Mail-Adressen des Verteilers gestreut. So erhalten die Betroffenen Mails, die gar nicht an sie adressiert sind.

So erkennt man den echten Absender der Mail

Viele Phishing-Mails sind sehr gut gemacht. Die E-Mailadresse des Absenders scheint vertrauenswürdig. Wer tatsächlich hinter der E-Mail steckt, lässt sich über den Mail-Header, auch Quelltext genannt, sicher feststellen. Der Header enthält Informationen zum Empfänger, Absender sowie der IP-Adresse des Absenders, die sonst nicht sichtbar wären. Cyberkriminelle können zwar grundsätzlich auch Fälschungen in den Header einbauen, beispielsweise falsche Zeilen. Aber bestimmte Bereiche des Headers sind vertrauenswürdig und können einen Betrugsversuch aufdecken. Wie der E-Mail-Header ausgelesen werden kann, hängt vom genutzten Mail-Programm ab. Eine Hilfe für das Auslesen des Headers findet sich auf der Internetseite der Verbraucherzentrale NRW.*



Quelle: Pressestelle Verbraucherzentrale NRW www.verbraucherzentrale.nrw

KLIMACENTRO

IHR SPEZIALIST SEIT 1987

Ein Unternehmen in Ihrer Nähe mit der besten

QUALITÄT-PREIS-SERVICE

Klimaanlagen



Splitgeräte

Haus-Lüftungsanlagen

Wärmepumpen Heizungssysteme

Fußbodenheizung

Hochtemperatur-Wärmepumpen

Photovoltaic

Analyse und Kalkulation

Montage

Mit und ohne Speicher

alle Systeme

Legalisierung



Wir arbeiten mit den besten Marken und Garantieleistungen

Avd. Andalucia 57 - Torre del Mar (Málaga) 📞 608 017720 📠 952 540786

WWW.KLIMACENTRO.COM



Foto - Pixabay - Joachim Schnürle

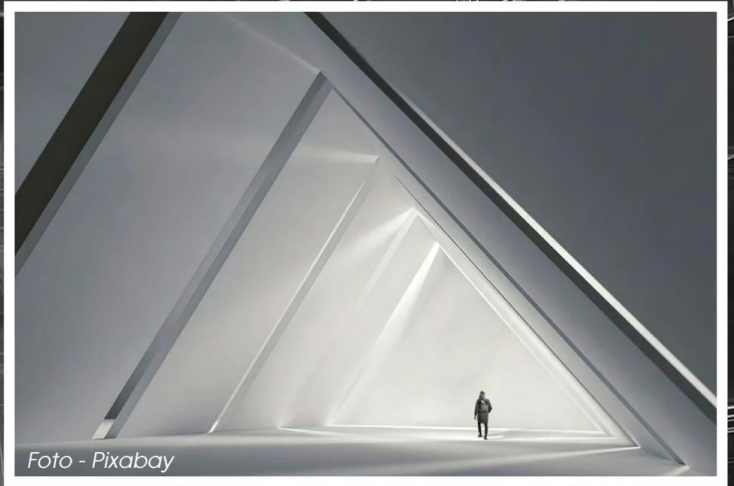


Foto - Pixabay

GhostGPT: ChatGPTs böser Bruder

Foto - Pixabay - Thomas Wölfer

Mittlerweile gibt es wohl kaum einen Menschen, der noch nicht von ChatGPT, dem KI-Chatbot, gehört hat, selbst wenn man ihn noch nicht ausprobiert hat. Und auch die Kritiker künstlicher Intelligenzen werden zugeben müssen, dass der Einsatz von KI viele Bereiche von Industrie bis Lehre revolutioniert hat. KI-Modelle wie ChatGPT haben sich in verschiedenen Branchen als äußerst vielversprechend erwiesen, doch es ist auch eine Tatsache, dass sie ein hohes Missbrauchspotenzial aufweisen.

Wie ein solcher krimineller Einsatz von KI-Modellen aussehen kann, wird am KI-Chatbot GhostGPT deutlich. Dieser wurde Ende des vergangenen Jahres von Sicherheitsforschern von Abnormal Security entdeckt.

Offenbar wurde er ganz gezielt für den Einsatz bei cyberkriminellen Machenschaften entwickelt. Zugänglich ist GhostGPT für die Kriminellen ganz einfach über Plattformen wie Telegram, die so bequem Zugriff auf ein reiches Arsenal an Angriffsmöglichkeiten erhalten. Lediglich ein Abonnement ist nötig.

Möglich ist das, weil GhostGPT im Gegensatz zu normalen KI-Chatbots nicht durch ethische Richtlinien und in der KI verankerte Sicherheitsmaßnahmen eingeschränkt wird. Dieser ungehinderte Zugang zu leistungsstarken KI-Funktionen ermöglicht es Cyberkriminellen, bösartige Inhalte wie ausgeklügelte Phishing-E-Mails und Malware mit noch nie dagewesener Geschwindigkeit und Leichtigkeit zu erstellen.

Laut der Analyse von Abnormal Security wurde GhostGPT wahrscheinlich mit Hilfe eines Wrappers entwickelt, einem Programm, das eine Verbindung zu einer geknackten Version von ChatGPT oder einem Open-Source-LLM herstellt und dabei ethische Sicherheitsvorkehrungen ausschaltet. Auf diese Weise kann GhostGPT direkte, ungefilterte Antworten auf sensible oder böswillige Anfragen geben, die herkömmliche KI-Systeme blockieren oder kennzeichnen würden, wodurch die Einstiegshürden in die Cyberkriminalität natürlich beträchtlich sinken. Da es keine speziellen Fähigkeiten oder umfangreichen technischen Kenntnisse mehr erfordert, können auch weniger erfahrene Akteure die Leistung der KI für ihre Zwecke

ausnutzen und mit größerer Effizienz noch raffiniertere und wirkungsvollere Angriffe starten.

GhostGPT ist nicht die erste KI, die von Cyberkriminellen dafür genutzt wird, bösartigen Code zu erstellen. Bereits 2023 entdeckten Sicherheitsforscher die Chatbots WormGPT und FraudGPT, doch beide erreichten nicht die Popularität wie GhostGPT es offenbar in cyberkriminellen Kreisen geschafft hat. Für diejenigen, die für die Cybersicherheit verantwortlich sind, bedeutet das, dass sie in Zukunft noch vorsichtiger sein und innovative Sicherheitslösungen entwickelt werden müssen, um den Cyberkriminellen nicht das Feld zu überlassen.

Quelle: 8com GmbH & Co. KG <http://www.8com.de>

David Di Noto & R. Fernández

- Immobilien
- Vereidigte & beglaubigte Übersetzungen Spanisch-Deutsch
- Notarielle Abwicklungen jeder Art
(Erbschaften, Schenkungen, Testamente, Beglaubigungen, Grundbuchumschreibungen, etc.)
- KFZ-Ummeldungen
- Steuererklärungen für Nicht-Residenten (Formular 210)

UNSERE BÜROADRESSE:

Urbanisation Costa del Oro, Block 1 / Geschäftslokal 2
(neben Cafetería Luan) 29793 TORROX-COSTA (Málaga)

+34 951 621 859

+34 692 804 912

david.dinoto@yahoo.es



IMMOBILIEN, ANWÄLTE & VEREIDIGTE ÜBERSETZUNGEN



David Di Noto

Allgemeine u. vereidigte Übersetzungen von Urkunden jeglicher Art:

Hr. David Di Noto Fernández ist vom Landgericht Frankenthal in Deutschland und vom spanischen Außenministerium in Madrid als Dipl. Dolmetscher/Übersetzer ermächtigt und beeidigt worden.

www.dinotofernandez.es



Unsere Öffnungszeiten im April
Montag bis Freitag 10h-14h
und nach Vereinbarung
Tel: (+34) 952 528 395
C/Antonio Ferrandis, 23,
29780, Nerja, Málaga

Kaufen Sie 1 Satz Brillengläser und erhalten Sie einen 2 Satz Brillengläser gratis *



Fragen Sie uns für mehr Informationen, kommen Sie zu einem kostenlosen Sehtest vorbei und Sie erhalten eine kostenlose Beratung

WEAR PERFECTION. THE EYEWEAR FOR MEN.

TITANflex
SELECTION

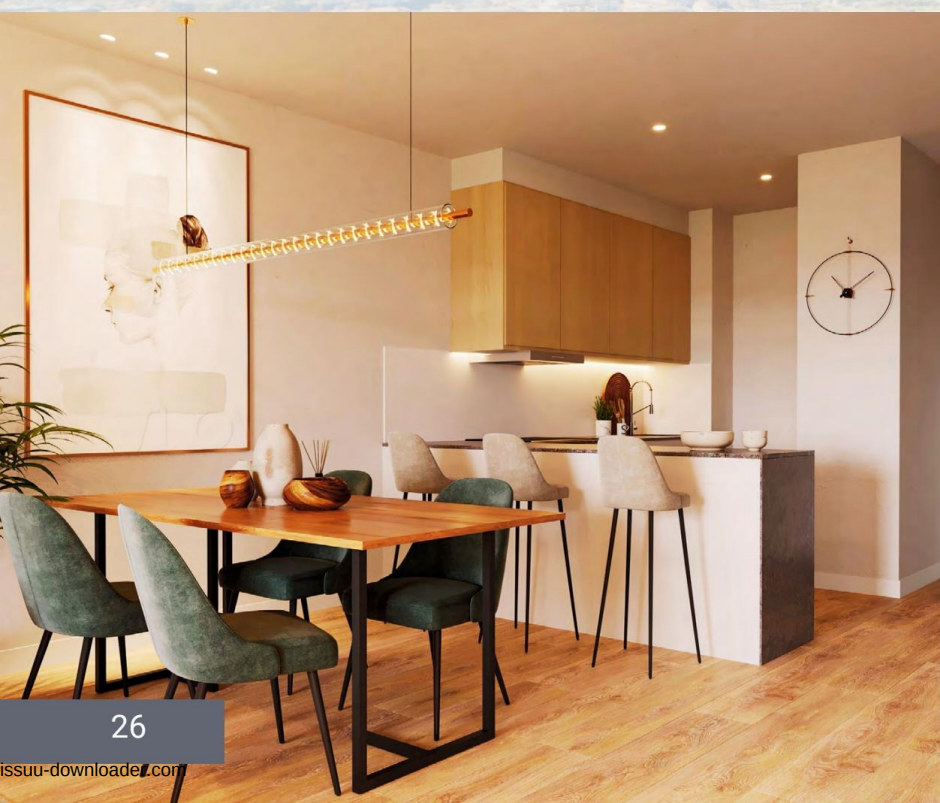
*Es gelten unsere Geschäftsbedingungen



Exklusives Neubauprojekt mit Panoramablick in Torrox

Torrox, an der sonnenverwöhnten Costa del Sol, ist bekannt für sein einzigartig mildes Klima mit einer Durchschnittstemperatur von 18°C – das beste Klima Europas. Der charmante Ort vereint andalusische Tradition mit modernem Komfort und bietet traumhafte Strände, eine

malerische Altstadt und eine entspannte Atmosphäre, die das ganze Jahr über zum Genießen einlädt. Genau hier entsteht ein exklusives Wohnprojekt, das modernsten Wohnkomfort mit Nachhaltigkeit und Naturnähe verbindet.



Wohnen mit Weitblick – Ihr neues Zuhause am Mittelmeer

Auf einem weitläufigen Areal von über 600.000 m² entsteht ein innovatives Wohnkonzept mit bis zu 2.200 hochwertigen Wohneinheiten. Alle Wohnungen beeindrucken mit lichtdurchfluteten Räumen, großzügigen Terrassen und einem atemberaubenden Blick auf das Mittelmeer. Die Architektur vereint moderne Eleganz mit durchdachten Raumkonzepten und höchstem Wohnkomfort.

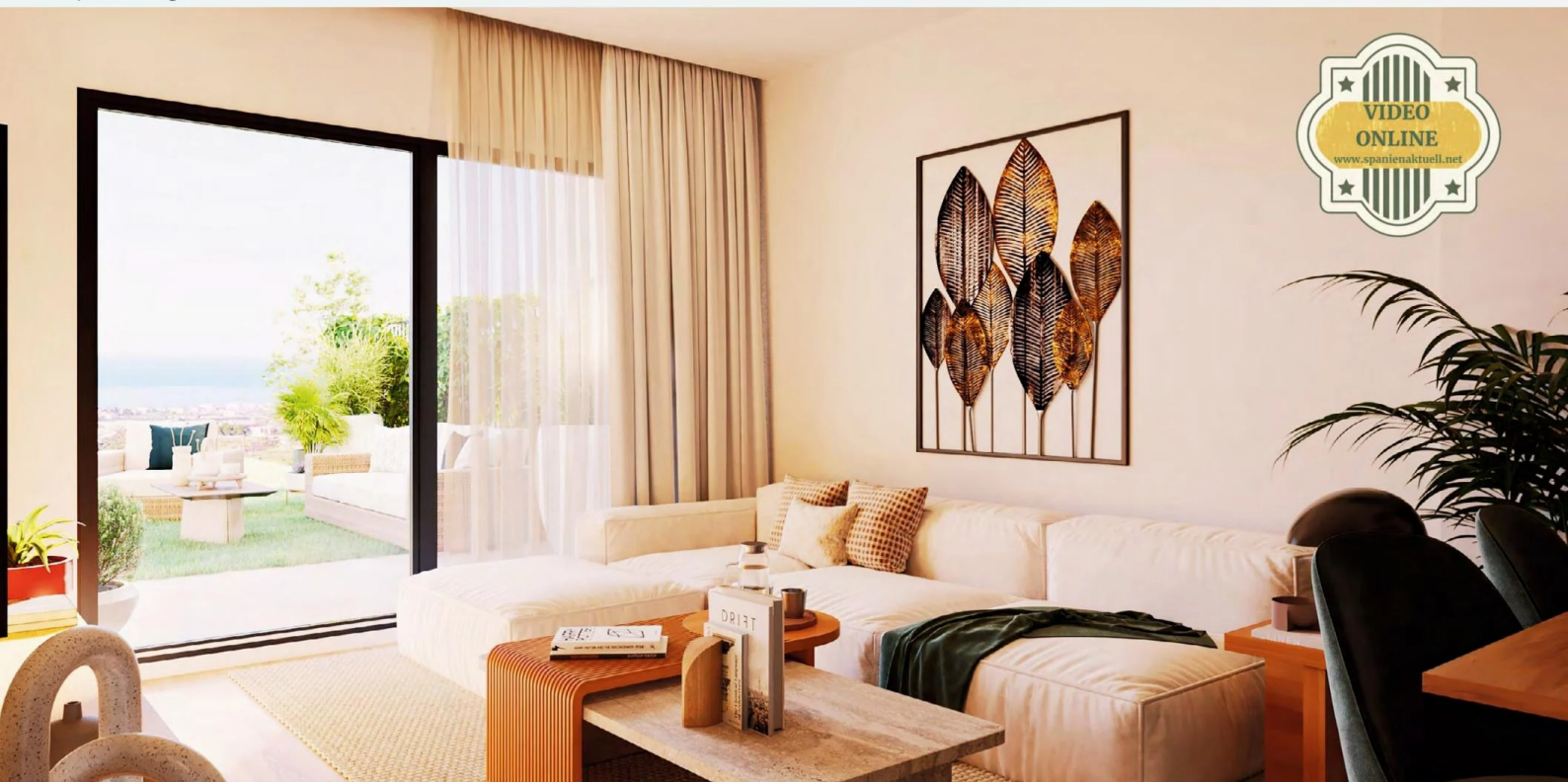
hansen
real estate

Nachhaltigkeit und Wohlbefinden im Fokus

Nachhaltigkeit ist ein zentraler Bestandteil dieses Projekts. Die Bauweise erfüllt höchste Umweltstandards und setzt auf energieeffiziente Materialien, optimale Wärmedämmung und natürliche Belüftung. Die gesamte Anlage wurde so gestaltet, dass Licht, Luft und Natur harmonisch in die Wohnräume integriert werden. Zudem kommen umweltfreundliche Technologien wie LED-Beleuchtung, wassersparende Installationen und Ladestationen für Elektrofahrzeuge zum Einsatz.

Naturverbundenheit und Freizeitangebote

Die Bewohner genießen ein einzigartiges Wohnumfeld mit weitläufigen Grünflächen, tropischen Gärten, Wanderwegen und Sportmöglichkeiten. Ein besonderes Highlight ist der eigene Weinberg mit rund 900 Rebstöcken, der es den Anwohnern ermöglicht, sich aktiv an der Weinproduktion zu beteiligen. Zudem gibt es urbane Gemüse- und Kräutergärten sowie eine Naturzone zum Schutz der lokalen Tierwelt. Wer Erholung sucht, findet in den ruhigen Meditationsbereichen, den weitläufigen Poollandschaften oder beim Yoga seine persönliche Oase der Entspannung.



Perfekte Lage mit idealer Anbindung

Das Wohnprojekt liegt nur 8 Minuten vom Zentrum von Torrox entfernt, wo man typisch andalusische Tapas-Bars, kleine Geschäfte und einen charmanten Wochenmarkt entdecken kann. Die berühmte Stadt Nerja mit ihren spektakulären Höhlen und traumhaften Stränden ist in nur 15 Minuten erreichbar. Auch die pulsierende Metropole Málaga mit ihrem internationalen Flughafen, kulturellen Highlights und exzellenten Restaurants ist nur 40 Minuten entfernt. Für Wintersportliebhaber ist die Sierra Nevada ebenfalls bequem erreichbar – hier vereinen sich Strand- und Berggenuss auf einzigartige Weise.

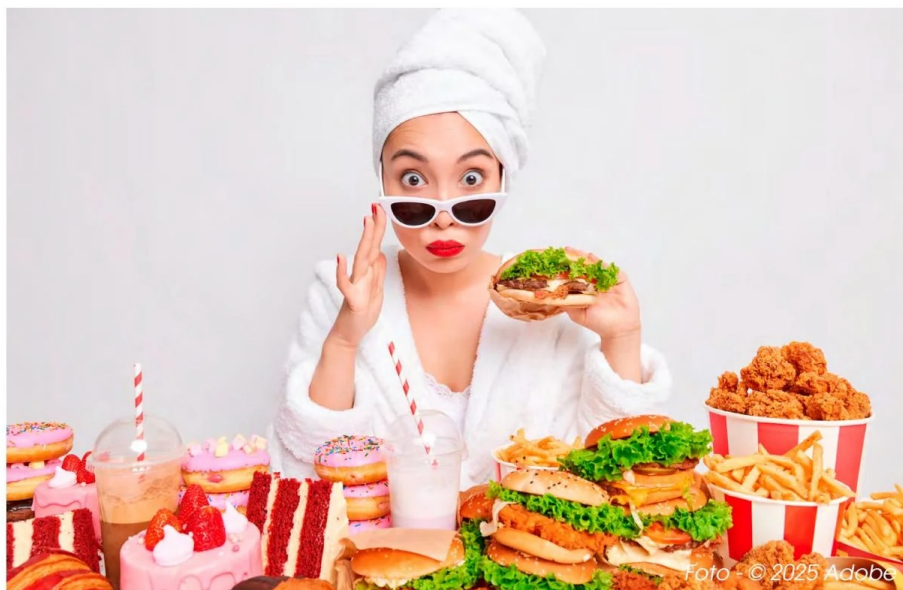
Eine Investition in Lebensqualität

Dieses Neubauprojekt in Torrox bietet die perfekte Balance aus modernem Wohnen, nachhaltigem Lebensstil und mediterranem Flair. Ob als Hauptwohnsitz, Ferienresidenz oder Kapitalanlage – hier entstehen einzigartige Lebensräume für anspruchsvolle Genießer. Lassen Sie sich diese einmalige Gelegenheit nicht entgehen und sichern Sie sich Ihr Traumdomizil an der Costa del Sol.

Sichern Sie sich jetzt Ihr exklusives Zuhause – wir beraten Sie gerne!

**Tel. (+34) 952 54 17 94 Av. de Andalucía,
64, 29740 Torre del Mar, Málaga
www.hansen-realestate.com**

Fettes Fast Food schadet dem Gehirn massiv



Deutsche Wissenschaftler warnen vor erheblichen kognitiven Störungen und Insulinresistenz

Wer sich fünf Tage lang nur mit ultrastark verarbeiteten kalorienreichen Lebensmitteln ernährt, riskiert Schäden des Gehirns. Davor warnen Forscher des Helmholtz Zentrums München, der Universität Tübingen und des Deutschen Zentrums für Diabetesforschung. Besonders gesundheitsschädliches Fast Food stört demnach die Auswirkungen von Insulin auf Bereiche im Hippocampus, die bei der Belohnungserkennung aktiv sind. Auch Bereiche, die an globaleren kognitiven und Gedächtnisfunktionen beteiligt sind, geraten in Mitleidenschaft.

Appetitregulierung gestört

Den Experten nach erhöht sich zudem speziell bei Männern das Leberfett. Das birgt das Risiko von lebensbedrohenden Leberentzündungen und -krebs mit sich, heißt es. Eine Insulinresistenz im Gehirn wird auch mit Fettleibigkeit, Typ-2-Diabetes und kognitiven Dysfunktionen in Verbindung gebracht. Insulin reguliert normalerweise den Appetit und den Stoffwechsel durch Signale des Gehirns. Aber eine Resistenz in diesem Bereich kann diese Prozesse stören.

Die Forscher haben mit 29 gesunden und normalgewichtigen männlichen Teilnehmern im Alter von 19 bis 27 Jahren gearbeitet. 18 davon bekamen fünf Tage lang kalorienreiches Fast Food, die übrigen elf ernährten sich normal. Die Teilnehmer durften sich während der Studie nur eingeschränkt körperlich betätigen und nicht mehr als 4.000 Schritte pro Tag machen.

Körpergewicht bleibt gleich

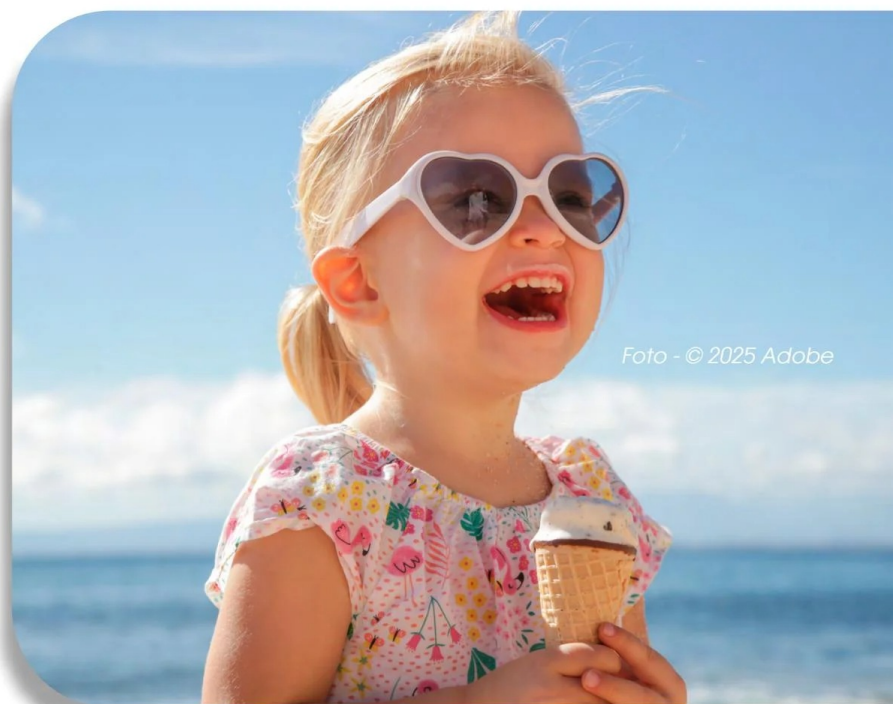
Bei den Fast-Food-Essern stieg die Leberverfettung an, im Gegensatz zur Kontrollgruppe. Die Forscher nutzten Magnetresonanztomografie hierfür. Beim Körpergewicht gab es in beiden Gruppen keine Veränderung. Die Insulinreaktion des Gehirns ermittelten die Fachleute durch funktionelle Magnetresonanztomografie in Kombination mit intranasaler Insulinver-

abreichung zu Studienbeginn, unmittelbar nach dem Testessen und eine Woche nach Wiederaufnahme einer normalen Ernährung.

Gestört war das sogenannte „Reward Learning“, das Lernen, das auf Belohnung basiert. Ein Kind, das seine Hausaufgaben ordentlich gemacht hat und dafür ein Eis bekommt, lernt, dass es für diese Anstrengung belohnt wird und versucht, es zu wiederholen - auch wenn die Belohnung dann ausbleiben sollte. Das Belohnungslernen beruht auf der Fähigkeit, bestimmte Verhaltensweisen mit positiven oder negativen Ergebnissen zu verknüpfen, was eine Rolle bei der Lebensmittelfwahl spielt.

Störungen in diesem Bereich wurden bei Personen mit Adipositas häufig beobachtet und führen oft zu einem veränderten Essverhalten und einer erhöhten Präferenz für kalorienreiche Lebensmittel. Nach fünf kalorienreichen Tagen empfanden die Betroffenen Belohnungen als weniger motivierend. Dieser Effekt tendierte nach einer Woche Rückkehr zu einer normalen Ernährung in Richtung Ausgangswert, kehrte sich jedoch nicht vollständig um, so die Wissenschaftler abschließend.

Quelle: München/Tübingen pte001





LA CRUZ AZUL



**30 JAHRE ERFAHRUNG
IN DER PFLEGE IN GANZ SPANIEN**
www.lacruzazul.com

HÄUSLICHE PFLEGE FÜR SENIOREN

HAUSPFLEGEDIENST

Wir bieten Pflege für ältere und/oder behinderte Menschen direkt bei ihnen zu Hause und unterstützen sie bei allen häuslichen und sozialen Aufgaben.

Psychologische und physiotherapeutische Betreuung zu Hause ist inbegriffen.

Unsere Spezialität ist die häusliche Rehabilitation bei neurologischen Erkrankungen wie Alzheimer, Demenz, Parkinson, Schlaganfall und ähnlichen Leiden.

Unser Team umfasst Psychologen mit Fachkenntnissen in Sozialpflege, Familienunterstützung und Personalwesen.

FÜR WEITERE INFOS RUFEN SIE UNS KOSTENLOS AN

900 900 626



Entspannt in den Lebensabend!

Ihr Immobilienverkauf mit lebenslangem Wohnrecht!



Verkaufen Sie Ihre Immobilie auf Leibrenten-Basis und sichern Sie sich eine lebenslange Zusatzrente samt Wohnrecht.

Kontaktieren Sie uns jetzt für Details und ein unverbindliches Angebot unter Tel.: (+34) 623 131 263



Seit 1986

**SUPERMERCADO
molina**

Tel: +34 952 550 861
Avda. Andalucía, 120,
Caleta de Vélez, Málaga

Sonntags und an Feiertagen geöffnet

Große Auswahl an spanischen Weinen

Gemüse aus eigenem Anbau

Feinkost

Und noch viel mehr...



Mo. bis Fr. von 9:00 bis 14:15 Uhr u. von 17:30 bis 20:00 Uhr - Sa., So. und an Feiertagen von 9:00 bis 14:00 Uhr

Handy: Entzug wie bei Drogen und Alkohol

Wissenschaftler der Universität Heidelberg weisen Veränderungen der Gehirnaktivitäten nach

Eine 72 Stunden dauernde Smartphone-Nutzungspause führt im Gehirn zu einem Entzug wie es auch Suchtmittel tun. Das haben Psychologen um Mike M. Schmitgen von der Universität Heidelberg gemeinsam mit Kollegen aus Mannheim und Köln festgestellt. Für ihre Studie haben die Forscher 25 junge Erwachsene im Alter von 18 bis 30 Jahren ausgewählt, die regelmäßig Smartphones nutzen.

Vor der Testphase wurden sie auf körperliche, psychische und soziale Probleme im Zusammenhang mit der Nutzung von Smartphones und Computerspielen untersucht, um sicherzustellen, dass sie keine psychischen Erkrankungen hatten. Um ihre Stimmung, ihre Smartphone-Gewohnheiten und ihr Verlangen zu beurteilen, füllten die Teilnehmer zunächst zwei Fragebögen aus. Anschließend wurden sie angewiesen, die Nutzung von Smartphones in den nächsten 72 Stunden einzuschränken.

Veränderungen im Gehirn

Während dieser drei Tage haben die Wissenschaftler psychologische Tests durchgeführt und machten Gehirn-Scans mithilfe der funktionellen Magnetresonanztomographie, um die Auswirkungen der eingeschränkten Handy-Nutzung zu untersuchen. Die Scans zeigten signifikante Aktivitätsverschiebungen in den Belohnungs- und Suchtregionen des Gehirns, die den Mustern bei Drogen- oder Alkoholsucht ähneln.

Es gibt eine anhaltende Debatte über den Begriff „Smartphone-Abhängigkeit“, der in vielen psychologischen Tests auftaucht, da Experten der Meinung sind, dass dieser Begriff ein falsches Bild der komplexen emotionalen, mentalen und sozialen Aspekte vermitteln könnte, die mit einer übermäßigen Smartphone-Nutzung verbunden sind. Laut dem Team um Schmitgen ist der Begriff „Smartphone-Abhängigkeit“ keineswegs falsch.

Dopamin und Serotonin entscheidend

Die angefertigten Scans der Gehirne zeigen laut den Wissenschaftlern, dass die Einschränkung der Smartphone-Nutzung zu Veränderungen der Gehirnaktivität in Bereichen führt, die mit Dopamin und Serotonin in Verbindung stehen - beides sind Neurotransmitter, die die Stimmung, Emotionen und auch das Suchtverhalten regulieren.

Da die Technologie bei mobilen Geräten immer weiter voranschreitet, ist es für die Entwicklung gesünder digitaler Routinen von entscheidender Bedeutung zu erkennen, wie sich die Nutzungsgewohnheiten von Smartphones auf das Gehirn auswirken, sagen die Forscher abschließend.

Quelle: Heidelberg pte001

<https://www.uni-heidelberg.de/de>



Foto - © 2025 Adobe



Foto - © 2025 Adobe



Foto - © 2025 Adobe

Danish Hair Design

Lenette Stokholm

(Ich spreche Deutsch)

Av. De Andalucia 32
29740 Torre Del Mar

☎ **692 103 907**

Öffnungszeiten: Di.-Fr.
Montag geschlossen.
Nur nach Terminvereinbarung



www.danishhairdesign.com

Mail: ls@danishhairdesign.com



Übersetzungen / Sprachkurse
von Muttersprachler,
Begleitungen zu Behörden,
Notar, Ärzte etc.
Spanischkurse
Telf.: 628 732 878
Email: estilo@estilo1221.com
Valentín García



Düsseldorfer Kö-Friseur
Frank Engel empfängt Sie
im modernen Ambiente

Urb. Costa del Oro, 1
local 14, Torrox-Costa
Telf.: **952 532 271**



DEUTSCHER FACHARZT: Dr. Wolfgang Kleimeier.
Krankheiten von Blase, Nieren, Prostata, Geschlechts-
krankheiten, Krebsvorsorge, Onkologie, Tumornach-
sorge, Operationen, Psychotherapie, Hausbesuche.
CLINICA UROLOGICA DE MARBELLA, Avda. Ricardo
Soriano 36, 29601 Marbella
Tel.: +34 952 863 642, **Mobil:** +34 670 620 544.
Mail: info@clinica-urolologica.eu
WhatsApp: (+34) 679 065 410

DNCS


**DEUTSCHSPRACHIGE
NACHBARSCHAFTSHILFE**





Eine helfende Hand.
www.dncs.es  info@dncs.es





Suss & Weske Umzüge
ZUVERLÄSSIGSCHNELLFLEXIBEL



Unsere Leistungen

- Komplettumzüge mit Full-Service
- Beiladungen in Spanien und Deutschland
- Montage und Demontage von Möbeln
- Einlagerungen in Spanien und Deutschland
- Überführung von Autos und Motorrädern
- Kunst- und Werttransporte
- Lokalumzüge

EINLAGERUNGEN
Umzugsgut, Handelsware, Motorräder...
Lang- u. Kurzzeiteinlagerungen möglich!

Abfahrzeiten:
14-tg. von DE nach ES
und ES nach DE



www.sw-umzugspanien.com

Kontakt in Spanien 

Kai Suss
Polígono Industrial "La Peña" (ITV) - Nave 5 - Fase 4
ES 29750 Algarrobo / Málaga
☎ **+34 673 572 355** ✉ kaisuss@hotmail.com

Kontakt in Deutschland 

Hartmut Weske
Büro - Morper Str. 2
DE 40625 Düsseldorf
Lager - Max-Planck-Str. 24
DE 40699 Erkrath / Düsseldorf
☎ **+49 152 246 235 87** ✉ hartmut.weske@gmx.de

DR. CARLOS & KOLLEGEN





Seit 1985
Clínica Europa
Médica y Dental

Centro Internacional | Bloque 86 | 29793 Torrox Costa (Málaga)
T. 952 530 908
www.clinicaeuropa.eu | info@clinicaeuropa.eu

WIR SPRECHEN DEUTSCH - WE SPEAK ENGLISH - ON PARLE FRANÇAIS

**ALLGEMEINE- UND INNERE MEDIZIN,
KINDERARZT, HAUARZT, KARDIOLOGE,
AKUPUNKTURBEHANDLUNG, PHYSIOTHERAPIE
UND WEITERE SPEZIALISTEN.**

**ZAHNARZT: DR. LUCIA ACOSTA CHILEME
KIEFERCHIRURG: DR. J. A. GONZALEZ
IMPLANTATE, KRONEN UND BRÜCKEN,
BEHANDLUNGEN ALLER ART.**

**UNSERE HOCHQUALITATIVEN IMPLANTATE
SIND NICHT DIE BILLIGSTEN,
ABER WIR SIND SPEZIALISTEN FÜR ZUFRIEDENE KUNDEN.**

01



03



02



04



01

Lume Adventure – Freiheit neu definiert

Der Lume Adventure kombiniert Komfort mit Abenteuer. Schlaf unter dem Panoramadach mit Blick auf die Sterne, genieße die Außendusche und autarke Solarenergie. Die Außenküche mit PITT cooking Brennern und Aluminiumgehäuse sorgt für Luxus in der Natur.

Das 160 x 200 cm große Luxusbett bietet Platz für zwei, ein optionaler Zusatzsitz erweitert die Schlafmöglichkeiten. Perfekt für unvergessliche Outdoor-Erlebnisse!

Weitere Informationen finden Sie auf
www.lumetraveler.com

02

Aprilia - RSV4

RSV4 - der Name steht für Rennsport pur, für absolute Hightech-Komponenten und Highend-Elektronik. Ein Kraftpaket, das die Ingenieure von Aprilia Racing von A bis Z kompromisslos für ultraschnelle Rundenzeiten auf Sieg getrimmt haben. Der Motor mit der Power von sagenhaften 159,5 kW / 217 PS ist eingebettet in ein Fahrwerk der absoluten Extraklasse und bietet ein sagenhaftes Drehmoment. Auch in puncto Aerodynamik, einer wesentlichen Voraussetzung für extreme Topp speeds-Werte und Fahrstabilität, geht die jüngste RSV4-Generation mit neuem Verkleidungsdesign und integrierten Winglets keine Kompromisse ein. Detail für Detail ein wahres Meisterwerk, werden Sie magisch in ihren Bann gezogen, sobald Sie das Gas aufziehen.

Weitere Informationen finden Sie auf
www.aprilia.com

05



OUTDOOR TRENDS

04

Cannondale - Synapse Neo

Ein komfortables und schnelles E-Rennrad für lange Strecken – ausgestattet mit dem leistungsstarken Bosch SX Antrieb, HollowGram Carbonlaufrädern und der elektronischen Shimano Ultegra Di2 12-fach-Schaltung. Erleben Sie Ihre Lieblingsstrecken völlig neu und meistern Sie ausgedehnte Touren, die Sie sich bisher nicht zugetraut haben. Der kraftvolle Bosch SX Motor, hochpräzise Komponenten und das souveräne Fahrverhalten sorgen für ein einzigartiges Fahrerlebnis. Der besonders komfortable Carbonrahmen lässt Kilometer mühelos dahinschmelzen und eröffnet Ihnen neue Horizonte.

Weitere Informationen finden Sie unter www.cannondale.com und auf www.biciterraneo.com oder im Shop in Torre del Mar-Malaga

05

Messerschmitt Kabinenroller – die Legende neu erleben

Der Messerschmitt Kabinenroller prägte die 1950er-Jahre – jetzt kehrt er in den **Werkstätten von Nerja** zurück. Die **Modelle KR 202 Sport** u. **KR 202 E** verbinden klassisches Design mit moderner Technik. Der KR 202 Sport bleibt dem Original treu, wurde aber optimiert: Die markante Plexiglaskuppel wich einem abnehmbaren Hardtop, das ihn im Handumdrehen zum Cabrio macht. Ein **Piaggio-Motor mit 155 ccm u. 17 PS** sorgt für authentischen Fahrspaß. Wer **emissionsfrei** unterwegs sein möchte, wählt den **KR 202 E**. Sein **12 kW Elektromotor** bringt das legendäre Design in die Zukunft u. kombiniert Nostalgie mit nachhaltiger Mobilität. **Zwei Modelle, ein einzigartiges Fahrerlebnis – die Legende lebt weiter!**

Weitere Informationen finden Sie auf www.messerschmitt-werke.de und www.neue-kabinenroller.de

06

Can-Am Maverick R MAX X rs – Offroad auf höchstem Niveau

Mit dem neuen Mehrsitzermodell und Smart-Shox-Technologie wird jedes Offroad-Abenteuer zum Erlebnis. Dank starker LED-Scheinwerfer, robustem Schutzpaket und 1700 W Leistung ist der Maverick R MAX X rs bereit für jedes Terrain. Das 10,25"-Touchscreen-Display, USB-Anschlüsse und eine vorgerüstete Seilwinde (2.041 kg Zugkraft) machen ihn zum ultimativen Begleiter für wilde Fahrten. Einsteigen, anschnallen, losfahren!

Weitere Informationen finden Sie auf <https://can-am.brp.com>

06



03

SEALINE F430

Von Bug bis Badeplattform steckt die SEALINE F430 voller Raffinessen – luxuriöser kann man auf einem 43-Fuß-Schiff kaum leben. Ob Cockpit, Buglounge oder die beeindruckende 14 m² große Flybridge – hier genießen Sie Outdoor-Lifestyle auf höchstem Niveau. Der Außengrill mit Wet Bar und zwei Kühlschränken sorgt für Komfort, optional ergänzt durch eine Außenküche im Cockpit.

Markante Rumpffenster fluten den Innenraum mit Licht, der Platz für bis zu drei Doppelkabinen bietet. Hochwertige Materialien wie Leder, Schieferpaneele und Klavierlackmöbel vollenden das exklusive Design.

Weitere Informationen finden Sie auf www.sealine.com



Messerschmitt Kabinenroller KR 202 Sport

Die Legende lebt weiter

Ikonisches Design trifft moderne Technik: Der Messerschmitt Kabinenroller, eine Kultikone der 50er-Jahre, feiert sein Comeback – mit verbessertem Fahrwerk, erhöhter Sicherheit und einem umweltfreundlichen Viertaktmotor. Doch eines bleibt unverändert: sein unverwechselbares Design.

„Ein Design mit diesem legendären Charakter muss man mit größtem Respekt behandeln“, betont Joachim Adlfinger, der Kopf hinter der Neuauflage. Sein Fokus lag auf technischer Perfektion, ohne den zeitlosen Look des Originals zu verändern.

Perfekte Balance aus Nostalgie und Innovation

Die größte Herausforderung bei der Entwicklung: die Straßenzulassung nach modernem Standard. Dank der engen Zusammenarbeit mit TÜV NORD, TÜV Rheinland und GTÜ hat der deutsche Generalimporteur 3PPP den KR 202 Sport auf die Straße gebracht – als vollwertiges Fahrzeug mit deutscher Zulassung. Damit darf er mit einem Führerschein der Klasse B oder 3 gefahren werden.

Erst auf den zweiten Blick offenbaren sich die technischen Verbesserungen: LED-Scheinwerfer, breitere Reifen und eine optimierte Karosserie aus glasfaserverstärktem Kunststoff, die nicht nur für mehr Stabilität sorgt, sondern Fahrer und Beifahrer wie ein schützender Kokon umhüllt. Die Bordakustik ist spürbar angenehmer als beim Original, während moderne Details wie USB-Anschluss, Lüftungsdüsen und praktische Ablagen den Retro-Charme mit aktuellem Komfort verbinden. Wer möchte, kann den KR 202 Sport sogar mit einem Multimedia-System ausstatten.

Fahrspaß trifft Effizienz

Für den dynamischen Antrieb sorgt ein moderner 155-ccm-Viertaktmotor von Piaggio mit Benzineinspritzung – schadstoffarm nach EURO-5-Norm und mit 16,9 PS mehr als ausreichend motorisiert. Mit einem Leergewicht von nur 220 kg beschleunigt das CVT-Automatikgetriebe den KR 202 Sport zügig und spritzig.

Hydraulische Scheibenbremsen an allen drei Rädern sorgen für eine sichere Verzögerung. Das Fahrwerk ruht auf einem hochfesten Hybrid-Chassis aus feuerverzinktem Stahl und Aluminiumwaben – eine Technologie aus dem Rennsport. Die verstellbaren Öldruckdämpfer vorne und hinten garantieren ein agiles, stabiles Fahrverhalten, das mit dem Original von damals nicht mehr vergleichbar ist.

Ein weiteres Highlight: Neben der klassischen Benzinversion gibt es den KR 202 Sport auch als vollelektrischen KR 202 E – für eine emissionsfreie Zukunft mit Retro-Flair.

Eine Legende mit neuem Herzschlag

Ob als offenes Cabrio mit Verdeck oder als geschlossener Roadster – der Messerschmitt KR 202 Sport verbindet Nostalgie mit modernem Fahrspaß. Wer ihn fährt, zieht Blicke auf sich und erlebt ein einzigartiges Fahrerlebnis, das damals wie heute für Begeisterung sorgt.





**Werden Sie Teil der Legende –
bestellen Sie jetzt Ihren KR 202 Sport!**

MESSERSCHMITT Kabinenroller KR 202

Der legendäre Kabinenroller jetzt mit modernster Technik!



Messerschmitt



JMA-MESSERSCHMITT-WERKE Nerja-Málaga, Tel.: (+34) 653193942 mail@messerschmitt-werke.de

MERCEDES-AMG PURESPEED:

Ein Meisterwerk der Performance und Innovation







Tel.: (+34) 952 867 068
C/ Juan de la Cierva, 2,
29640, Marbella



Tel.: (+34) 649 360 848
www.vip-marbella.com
info@vip-marbella.com



Mercedes-Benz 6.0 32V Brabus
Brabus Komplettumbau, ab EZ. - 120.000 km – Designo Innenausstattung Grün- Perfekter Sammlerzustand
Preis : 49.999€



Jaguar E-Type 3.8L Series 1
Baujahr 1962 – VOLLRESTAURIERUNG
Preis 159.999€



Aston Martin Vanquish S – 604PS
EZ. 2016 - 42.000 km - Volllausstattung
Preis : 199.999€



Porsche 911 991 Carrera Cabrio
EZ. 09/2015 - 90.000 Km - Gute Ausstattung
Preis: 82.999€



Porsche Taycan 4S Sport Turismo
Model 2023 - 22.000 Km - NEUPREIS 165.000€
Preis: 84.999€



Jaguar XK8 Cabrio - 1 Hand
Nur 57.000 Km - Baujahr 1996
Preis: 23.999€



Bentley Continental GTC V8S - EZ. 2015
-27.000 Km - Sehr gute Ausstattung
Preis: 99.999€



Porsche 911 997S 2. Hand - 38.000km
Deutsche Erstausslieferung - NEUWAGENZUSTAND
Preis 59.999€



Volkswagen KLASSEN VIP Van
Baujahr 2014 - 120.000 km
Neupreis 250.000€
Preis: 59.999€



BMW M8 Competition Cabrio, 625PS
EZ. 2019 - 22.000 Km
Preis: 99.999€



BMW 750Li X-Drive - M-Paket
Bj. 2017 - 94.000 Km
Preis: 36.999€

Mercedes-Benz hat mit dem neuen Mercedes-AMG PureSpeed das erste Modell der exklusiven Mythos-Serie präsentiert, das im Rahmen des Formel 1™ Grand Prix von Abu Dhabi seine Weltpremiere feierte. Dieser zweisitzige Supersportwagen, komplett ohne Dach und Windschutzscheibe, setzt ein radikales Designkonzept in Szene und ist eine kompromisslose Hommage an den Rennsport. Auf nur 250 Exemplare limitiert, bietet der PureSpeed ein unverwechselbares Fahrerlebnis und kombiniert traditionelle AMG-Stärken mit bahnbrechender Technik.

Fahrerlebnis ohne Filter: Radikale Offenheit

„Der Mercedes-AMG PureSpeed ist die direkteste Form von Performance und Fahrspaß“, erklärt Michael Schiebe, Vorsitzender der Geschäftsführung von Mercedes-AMG. Das offene Design ohne Dach und Windschutzscheibe ermöglicht es Fahrer und Beifahrer, das Fahrzeug und die Straße in ihrer puren Form zu erleben. Die reduzierte Karosserie, inspiriert von legendären Rennwagen, schafft eine faszinierende Silhouette, die den sportlichen Anspruch von AMG widerspiegelt. Die Fahrzeugfront erinnert an den Mercedes-AMG ONE Hypercar und ist mit einer aerodynamischen, scharf gezeichneten Motorhaube und einem markanten Lufteinlass versehen.

Innovatives Design für aerodynamische Exzellenz

Das Design des PureSpeed zielt auf maximale Performance und reduziert gleichzeitig den Luftwiderstand. Die 21-Zoll-Aluminium-Schmiederäder sind durch Kohlefaser-Verkleidungen geprägt, während das Fahrzeug auch mit transparenten Deflektoren an Front und Seiten ausgestattet ist, die störende Luftverwirbelungen verhindern. Die Frontpartie besticht durch die ausgeprägte Sharknose und das aerodynamische Gesamtkonzept, das die Performance optimiert. Der Kofferraumdeckel und der Heckdiffusor sind ebenfalls auf Aerodynamik ausgelegt und berücksichtigen das Fehlen eines Dachs.

HALO-System und Sicherheitstechnik auf Formel 1™-Niveau

Ein Highlight der Konstruktion ist das HALO-System, das die traditionelle A-Säule ersetzt und an die Königsklasse des Motorsports anlehnt. Das stabile Stahlrohr-Bügel schützt sowohl Fahrer als auch Beifahrer und wird durch zwei Überrollbügel ergänzt, die zusätzlich für Sicherheit sorgen. Neu ist die indirekte LED-Beleuchtung des HALO-Systems, die dem Fahrzeug eine einzigartige optische Note verleiht. Darüber hinaus werden speziell für den PureSpeed entwickelte Helme angeboten, die mit einem Intercom-System ausgestattet sind, das eine Kommunikation zwischen den Insassen auch bei Höchstgeschwindigkeiten ermöglicht.

Design-Hommage an die Mercedes-Legenden

Der PureSpeed zieht Inspiration aus der Motorsportgeschichte von Mercedes-Benz. So erinnern die Scoops hinter den Sitzen an den legendären Mercedes 300 SLR, der 1955 das Mille Miglia Rennen gewann. Der PureSpeed trägt die exklusive Silberpfeil-Lackierung in mystic silver magno, eine Anspielung auf die Tradition der Mercedes-Rennwagen. Optional gibt es das Motorsport Styling-Paket, das in einem Farbverlauf von Le-Mans-Rot nach Graphitgrau gehalten ist, der auf den legendären Sieg eines Mercedes in der Targa Florio anspielt.





BOSCH



BICITERRANEO 1.0

BESTER PREIS - BESTER SERVICE - BESTE QUALITÄT

ELECTRIC BIKE
THE NEW FREEDOM



Radeln Sie dem Frühling entgegen!

Große Auswahl an E-Bikes und Road – Bikes im Februar entdecken!

Biciterraneo 1.0

E-Bike - Road Bike Store

Calle Pintor Cipriano Maldonado, 1

29740 Torre del Mar, Málaga

biciterraneo@gmail.com

Tel.: (+34) 952 547 484



www.biciterraneo.com





Fahrzeuginterieur: Luxus und Performance vereint

Das Interieur des PureSpeed setzt auf ein zweifarbiges Farbkonzept in Kristallweiß und Schwarz, das sich in den exklusiven AMG Performance-Sitzen mit speziellem Lederbezug und Ziernähten fortsetzt. Die hochflorigen AMG Fußmatten und die mit Leder bezogenen Türschweller-Verkleidungen tragen ebenfalls zur luxuriösen Atmosphäre bei. Ein besonderes Highlight ist die von IWC Schaffhausen entworfene Uhr, die auf der Armaturentafel thront und durch ihre schwebende Optik besticht. Das Burmester High End 3D Surround Soundsystem rundet das exklusive Fahrerlebnis akustisch ab.



**WEB-DESIGN
MARKETING
GRAFIKDESIGN
BRANDING
FACEBOOK-ADS
VIDEOS
DRONES**



KOALUM.COM

HALLO@KOALUM.COM
684 344 281

AUTOVERMIETUNG IN TORRE DEL MAR



Avda. Antonio Toré Toré
Edif. California, 13 Bajo E
29740 Torre del Mar
Tel./Fax: 0034 / 952 54 07 41
Mobil: 687 334 978
E-mail: autosdeli@yahoo.es

TALLERES

MAXICAR

**AN*- UND VERKAUF VON GEPFLEGTEN
GEBRAUCHTWAGEN**

***auch mit deutschen Kennzeichen**

Tel.: (+34) 638 520 186

Tel. (+34) 609 131 062   (+49) (0) 175 590 6391

www.maxicarautos.com

C/ Julio Romero de Torres, 2, Pol. Ind. La Pañoleta,
29700 Vélez-Málaga



Wir bieten all das, was Sie von einer Autovermietung erwarten können. Darüber hinaus haben wir uns im Laufe der Jahre auf behindertengerechte Fahrzeuge spezialisiert. Wir verfügen über 3 Großraumfahrzeuge, in denen Personen in Rollstühlen mitfahren können. Diese Fahrzeuge können mit dem normalen Autoführerschein gefahren werden und wochen- oder tageweise gemietet werden. Die Fahrzeuge sind ausgelegt für 3 Personen plus Rollstuhl, 5 Personen plus Rollstuhl und 6 Personen plus Rollstuhl. Wir haben darüber hinaus im Laufe der Zeit Kontakte zu behindertengerechten Hotels geknüpft, in denen behinderte Menschen einen schönen Urlaub zusammen mit ihrer Familie verbringen können. Ausführliche Informationen erhalten Sie in unserem Büro.

Bei uns gibt es keine Haken und Ösen bei der Fahrzeugvermietung. Der von uns angegebene Mietpreis ist der Endpreis. Kilometerbegrenzung und Aufschläge für Benzin etc. gibt es bei uns nicht. Zu unseren

**Fragen Sie nach einem unverbindlichen
Angebot für einen Mietwagen**



weiteren Serviceleistungen gehören zum Beispiel: Fahrradvermietung, 24 Stunden Flughafenshuttle, Import und Überführung von Fahrzeugen, Umschreibung von spanischen KFZ beim Kauf. Ausführliche Informationen zu Preisen und Serviceleistungen erhalten Sie in unserem Büro in Caleta de Vélez.

Rent a Car Caleta
Avenida Andalucía 149 D
29751 Caleta de Vélez Málaga
+34 952 511 293 / +34 606 435 195
www.rentacarcaleta.com
info@rentacarcaleta.com





Technologie und Performance: Der AMG V8-Motor im Mittelpunkt

Das Herzstück des Mercedes-AMG PureSpeed bildet der leistungsstarke AMG 4,0-Liter-V8-Biturbomotor, der mit 585 PS und einem maximalen Drehmoment von 800 Nm für atemberaubende Fahrleistungen sorgt. Der Sprint auf 100 km/h ist in nur 3,6 Sekunden erledigt, und die Höchstgeschwindigkeit liegt bei 315 km/h. Das emotionale Schalterlebnis wird durch das AMG SPEEDSHIFT MCT 9G Getriebe mit einer nassen Anfahrkupplung verstärkt, die das Ansprechverhalten bei schnellen Lastwechseln optimiert.

Fahrdynamik: Perfekte Traktion und Stabilität

Der Mercedes-AMG PureSpeed ist mit dem vollvariablen Allradantrieb AMG Performance 4MATIC+ ausgestattet, der die Traktion unter allen Fahrbedingungen maximiert. Das innovative AMG ACTIVE RIDE CONTROL Fahrwerk sorgt mit seiner

semiaktiven Wankstabilisierung für optimalen Fahrbahnkontakt. In Kombination mit aktiven Aerodynamikelementen, wie dem ausfahrbaren Heckspoiler und dem Carbon-Profil im Unterboden, erreicht der PureSpeed eine herausragende Fahrstabilität und Präzision.

Einzigartige Exklusivität: Limitierte Produktion und maßgeschneiderte Ausstattungen

Mit einer Produktionszahl von nur 250 Exemplaren setzt der Mercedes-AMG PureSpeed auf Exklusivität. Zur Serienausstattung gehören unter anderem eine Wetterschutz-Persenning und ein maßgeschneidertes AMG Indoor Car Cover, das das Fahrzeug vor Staub und Kratzern schützt. Jede Ausgabe des Modells trägt die Plakette „1 out of 250“, die die limitierte Produktion unterstreicht.

Der Mercedes-AMG PureSpeed ist mehr als nur ein Fahrzeug – er ist eine außergewöhnliche Interpretation der Mercedes-Benz Motorsportgeschichte, ein Symbol für Innovation und ein wahres Meisterwerk der Ingenieurskunst.

Weitere Informationen zum Mercedes-AMG PureSpeed erhalten Sie auf www.mercedes-amg.com

Fotos: © Copyright Mercedes-Benz Group AG
Text - Cesar Certier - Spanien aktuell ©





areadesign



Unternehmen mit mehr als **10 Jahren** Erfahrung, spezialisiert auf **3D-Visualisierung** und **integrale Projekte** für die **Dekoration von Luxusimmobilien**.



www.aredesign.es
info@aredesign.es | @aredesign.es
676 915 072 – 951 600 132

EIN EINZIGARTIGES NATURJUWEL IN ANDALUSIEN DER NATURPARK CAZORLA, SEGURA UND LAS VILLAS







Foto - Junta de Andalucía -
Consejería de Sostenibilidad y Medio Ambiente ©

Der immense Parque Natural de Cazorla, Segura und Las Villas, im äußersten Nordosten der Provinz Jaén, birgt eine der beeindruckendsten Naturlandschaften Andalusiens. Durchzogen vom kleinen Fluss Borosa, der über knapp 10 Kilometer von der Talsperre Embalse de Aguas Negras bis zu seiner Mündung in den Guadalquivir fließt, beeindruckt dieser Naturraum mit tiefen Schluchten, kristallklaren Gewässern und einer vielfältigen Flora und Fauna. Besonders faszinierend ist die Cerrada de Elías, eine enge Schlucht mit steilen, hoch aufragenden Felswänden, die ein wahres Naturerlebnis bietet.

Dem Fluss Borosa folgen – eine Wanderroute voller Schönheit

Um dieses Naturparadies zu erleben, startet man am Besucherzentrum Torre del Vinagre und fährt weiter zum Parkplatz der nahegelegenen Forellenzuchtstation neben dem Botanischen Garten. Hier beginnt die Wanderung entlang des Borosa, eines Nebenflusses des Guadalquivir, die bis zu einem der schönsten Abschnitte führt: die Cerrada de Elías.

Bereits in der Nähe der Forellenzucht offenbart sich die Schönheit des Flusses mit ersten Wasserfällen, wie der Cascada de la Poza, deren türkisfarbene Wasser in Kaskaden herabstürzen. Kurz darauf vereinigt sich der Borosa mit dem Arroyo de las Truchas, was seinen Flusslauf noch kraftvoller macht.



Rio Borosa- cerrada de Elías
Foto - Unsplash - Jose Maria Garcia Garcia



Foto - © 2025 Adobe

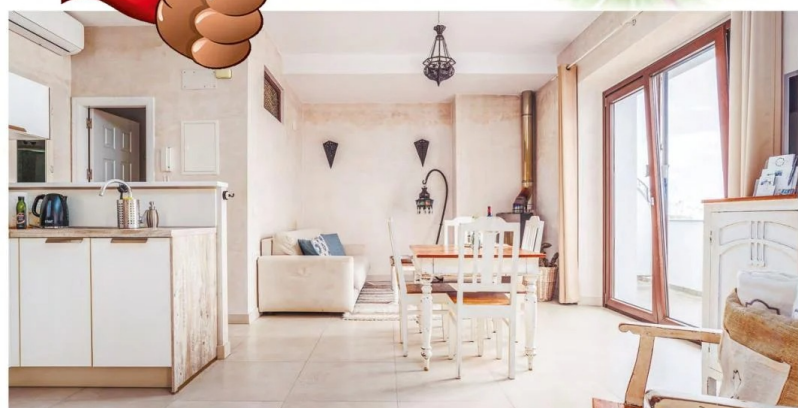
Wo Träume wahr werden



Genießen Sie pure **Entspannung** im **April**
und sparen Sie **15%** - ab **2 Übernachtungen!**



Frohe Ostern!



Sauna, beh. Pool, Terrasse, komplett eingerichtete Küche, Parkplatz...

La Residencia Tarifa Apartamentos

HUNDE WILLKOMMEN

Tel.: (+34) 951 088 929

C. Jesús, 5, 11380 Tarifa, Cádiz

www.laresidenciatarifa.com/apartamentos





Foto - Pixabay



Foto-Salto de los Órganos -
Pixabay-Javier

Über eine Hängebrücke wechselt man auf das linke Ufer, bevor man erneut über die Steinbrücke Los Caracolillos auf die rechte Seite gelangt. Hier trifft man auf eine bemerkenswerte geologische Formation, die als Pliegue del río Borosa bekannt ist – ihre verwinkelten Felsstrukturen erinnern an die Spirale eines Schneckenhauses. Ein weiterer Übergang über eine stabile Holzbrücke führt schließlich zu einem Wegabschnitt, der die Nähe zur Cerrada de Elías erahnen lässt.

Durch das Gebiet von Vado Rosales, einen dichten Waldpfad mit Steineichen, Kiefern und Eichen, erreicht man den Eingang zur Schlucht. Hier werden die Felswände immer steiler, die Vegetation üppiger, und über Holzstege gelangt man an glasklare Wasserbecken, die schließlich zur Cerrada de Elías führen. Die einfache Route ist mit rund zehn Kilometern Länge für alle Altersgruppen und Fitnesslevel geeignet.

Ein kleines Naturparadies

Früher war die Cerrada de Elías ein Geheimtipp für Fischer, heute gehört sie zu den reizvollsten Wanderwegen der Region. Über Holzstege führt die Strecke durch eine enge, von Kalksteinwänden gesäumte Schlucht mit bis zu zehn Metern Höhe. Die nur 400 Meter lange Passage besticht durch eine außergewöhnliche Naturkulisse.

Aufmerksame Wanderer entdecken entlang des Weges eine vielfältige Tierwelt: Die Levantiner Laubfrösche, farbenprächtige Vanessa-Atalanta-Schmetterlinge und melodische Buchfinken sind hier ebenso heimisch wie Forellen und Barben im klaren Wasser. Mit etwas Glück kann man sogar eine scheue Valverde-Eidechse erspähen.

foundation for
information and
research on
marine
mammals

firmm

Patenschafts URKUNDE

LOLLY

Lolly kennen wir seit 2004, als wir sie zum ersten Mal zusammen mit ihrem Baby sahen. Ihre Finne ist von einem Pilz befallen, was die Identifikation dieses Tieres natürlich sehr leicht macht. Glücklicherweise ist dieser Pilz in den letzten Jahren aber nicht gewachsen und somit nicht schlimmer geworden. Seit wir Lolly kennen, hatte sie schon drei Jungtiere. Das letzte kam 2017 zur Welt.

Früher war sie eher scheu, doch mit der Zeit und ihren Jungen wurde sie stets zutraulicher und wagt sich mittlerweile schon sehr nahe ans **firmm**-Boot heran. Dabei behält sie natürlich ihre neugierigen Jungen immer gut im Auge.

KATHARINA HEYER (founder of **firmm**)

www.firmm.org

firmm® España
11380 Tarifa

E-Mail: mail@firmm.org



Wer die Wanderung fortsetzen möchte, kann dem Fluss Borosa bis zu seiner Quelle folgen. Dabei durchquert man die Cerrada de Fuente de Piedra und die Cerrada de Puente Toba, passiert beeindruckende Wasserfälle wie den Salto del Rebosadero und den Salto de la Calavera, bis man schließlich zur alten Wasserkraftanlage und zum spektakulären Salto de los Órganos mit seiner 60 Meter hohen Kaskade gelangt.

Nebenan führen in den Fels gehauene Tunnel das Wasser des Borosa bis zur Talsperre Embalse de Aguas Negras und zur Laguna de Valdeazores, wo mit etwas Glück Iberische Steinböcke und Rotwild zwischen Stechpalmen, Buchsbäumen und Eiben gesichtet werden können.



Foto - © 2025 Adobe



Foto - © 2025 Adobe

CAMINITO DEL REY

ABRIL | MAI
2025

22.04 | 12.05 | 27.05
FRIENDLY GROUP: 35€
Silver Group: 59€



MARBELLA & MIJAS



04. APR | 24. MAI
ab: **35€**

LAS ALPUJARRAS



17. MAI
ab: **35€**

JAÉN

05. APR.
ab: **40€**



GRANADA

03. MAI | 07. JUN.
ab: **35€**



CÓRDOBA

08. APR. | 14. MAI
ab: **39€**



FERIA DE SEVILLA

07. MAI
ab: **45€**



ESTEPONA & ORCHIDARIUM

12. APR.
ab: **38€**



FUENGIROLA

01. MAI
LANDMESSE
ab: **30€**



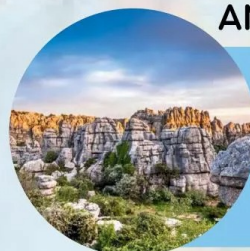
RONDA & SETENIL

26. APR. | 30. MAI
ab: **39€**



ANTEQUERA & TORCAL

10. MAI
ab: **35€**



Abfahrt von:

**Nerja, Torrox-Costa, Algarrobo-Costa. Torre del Mar,
Rincón V** + Málaga****

*Eimaliges Angebot für all Loymereiseclubmitglieder

Special offer for all Loymer Travel Club members

CIAN: 296591-3

Friendly Groups: Min. 30 Pers.

Silver Groups: 20-29 Pers.

(+34) 657 957 402

info@loymertravel.com

Festung von La Iruela
Foto - © 2025 Adobe



La Iruela – Mittelalterlicher Charme mit spektakulären Ausblicken

Am Rande des Naturparks Cazorla, Segura y Las Villas liegt das maleische Dorf La Iruela, das mit seiner historischen Architektur und beeindruckenden Landschaft begeistert. Wahrzeichen des Ortes ist die imposante arabische Burg, die hoch über dem Dorf thront und eine atemberaubende Aussicht auf die Sierra de Cazorla und große Teile des Naturparks bietet. Direkt daneben befinden sich die Ruinen der Kirche Santo Domingo de Silos, ein Renaissancebau aus dem 16. Jahrhundert, entworfen von dem renommierten Architekten Andrés de Vandelvira.

La Iruela wurde wegen seiner historischen Bedeutung unter Schutz gestellt und besticht mit seinen verwinkelten, blumengeschmückten Gassen, die zu entspannten Spaziergängen einladen. Besonders beeindruckend ist die Lage des Dorfes, das sich über mehrere Ortsteile erstreckt und vom Guadalquivir-Tal durchzogen wird. La Iruela zählt zu den schönsten Ortschaften der Region – eine Empfehlung, die sich bei einem Besuch schnell bestätigt.

Jaén – Die Hauptstadt der Olivenhaine

Nur eine Autostunde vom Naturpark Cazorla entfernt liegt Jaén, die Provinzhauptstadt, die für ihr kulturelles Erbe und ihre Olivenölproduktion bekannt ist. Besonders sehenswert ist die beeindruckende Kathedrale von Jaén, eines der bedeutendsten Beispiele der spanischen Renaissance-Architektur. Zudem laden die gut erhaltenen arabischen Bäder aus dem 11. Jahrhundert zu einer Zeitreise in die maurische Vergangenheit ein.

Kathedrale von Jaén



BAR RESTAURANTE *Eclipse*

Av. de Andalucía, 189, Eingang zum Hafen von Caleta de Vélez



KÜCHE Non Stop
Dienstag Ruhetag

Die besten Tagesmenüs von Caleta de Vélez
Mo. – Fr. 14,80€ Sa.-So. u. an Feiertagen 16,80€
Reservierungen Tel. 952 54 23 91



Frühlingsfrisch und neu auf unserer Weinkarte:
Viore Verdejo D.O. Rueda

Mit seinen frischen Zitrusnoten, tropischen Aromen und einem Hauch von Kräutern ist der Viore Verdejo der perfekte Begleiter für den Frühling. Dieser elegante Weißwein aus Rueda überzeugt mit seiner Balance, Frische und einem langen, fruchtigen Abgang. Die sorgfältige Nachlese und die schonende Verarbeitung sorgen für höchste Qualität – ausgezeichnet mit Gold bei der Berliner Wine Trophy und Mundus Vini.

Probieren Sie diesen preisgekrönten Verdejo im März bei uns im Eclipse und genießen Sie den Geschmack des Frühlings im Glas!

Hasta Pronto
Paco



Wein des Monats

D.O. Rueda
«Viore Verdejo»
1 Flasche 18,50€
(nur im April)



Ein weiteres Highlight ist das Castillo de Santa Catalina, das majestätisch über der Stadt thront und einen spektakulären Panoramablick auf die umliegenden Olivenhaine bietet.

Die Olivenöl-Routen – Spaniens „flüssiges Gold“ entdecken

Die Region Jaén ist weltbekannt für ihre Olivenölproduktion und trägt den Titel „Welthauptstadt des Olivenöls“. Entlang der Ruta del Aceite können Besucher traditionelle Olivenölmühlen besichtigen, mehr über den Herstellungsprozess erfahren und exquisites natives Olivenöl extra verkosten. Besonders empfehlenswert ist ein Besuch in der Almazara de la Subbética, wo preisgekrönte Öle produziert werden.

Weingüter in der Sierra Sur de Jaén

Obwohl Jaén eher für sein Olivenöl bekannt ist, gibt es in der Sierra Sur de Jaén eine aufstrebende Weinszene. Hier haben sich einige Bodegas etabliert, die mit innovativen Anbaumethoden hervorragende Weine produzieren. Besonders empfehlenswert sind Besuche bei:

Bodega Marcelino Serrano in Alcalá la Real: Ein familiengeführtes Weingut mit traditionellen und modernen Weinen.

Bodegas Campoameno in Frailes: Bekannt für ihre biologischen und nachhaltigen Weine, hat diese Bodega kürzlich ihre Aktivitäten durch die Übernahme der Grupo de Bodegas Isidro Milagro erweitert und ist nun auch in La Mancha und La Rioja vertreten.

Bodegas Viñas Tintas in Los Villares: Eine kleine, aber feine Kellerei mit exzellenten Rotweinen.

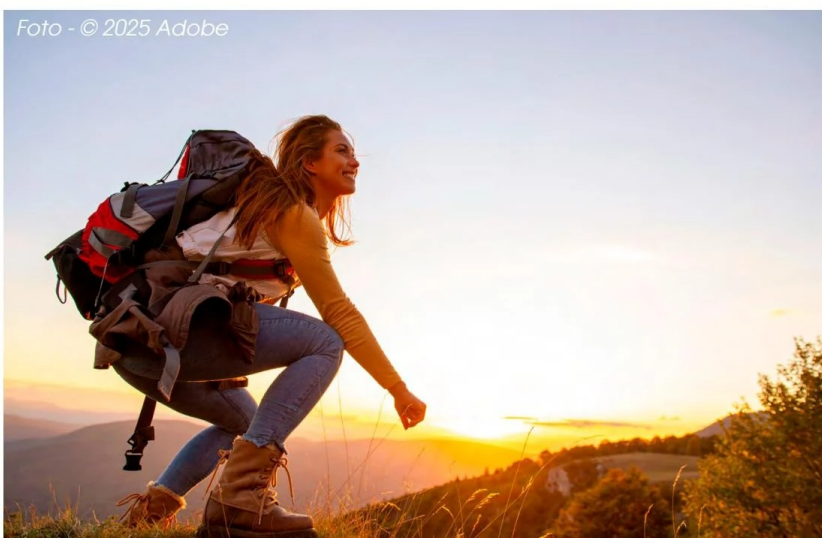
Bei einer geführten Weinprobe kann man sich von der Qualität dieser besonderen Tropfen überzeugen und mehr über den Weinanbau in dieser weniger bekannten, aber faszinierenden Region erfahren.

Natur, Kultur und Genuss vereint

Von der kulturellen Vielfalt Jaéns über die weltberühmten Olivenölmühlen bis hin zu den aufstrebenden Weingütern der Sierra Sur – diese Region Andalusiens bietet eine perfekte Kombination aus Natur, Geschichte und Kulinarik.

Ein Besuch lohnt sich in jeder Hinsicht!

Text - Cesar Certier - Spanien aktuell ©



Hausgemachte spanische Küche



Venta Marija



El Morche Torrox costa

caña



tapa



= +



*Bar geöffnet von Montag bis Samstag
von 7:00h bis 24:00h.*



Authentische italienische Küche...

mit aus Italien importierten Zutaten



Pizza aus dem Holzofen, Pasta, Bruschetta, Panuozzo, Risotto, Meeresfrüchte... und vieles mehr.






Reservierungen
Tel.: (+34) 952 543 351
Öffnungszeiten:



Tagesmenü

Prlog. Paseo Marítimo de Pte. 69,
29740, **Torre del Mar, Málaga**
(Neben dem Campingplatz Laguna Playa)
Ausreichend kostenlose **Parkplätze**

Reisetrends 2025: Wohin geht der Urlaub dieses Jahr?



Sommer, Sonne, Sonnenschein – besser lässt sich der klassische Hotelurlaub wohl kaum beschreiben. Doch 2025 sieht etwas anders aus! Dieses Jahr dreht sich alles rund um Abenteuer und neue Reiseziele sind in aller Munde. Also, wo zieht es Sie in diesem Jahr hin?

Das Reisefieber 2025 ist schon jetzt spürbar

Die Welt ruft und jetzt, nach dem kalten Winter, ist auch die Sehnsucht nach warmen Orten wieder enorm groß. Dies bestätigt auch die Reisebranche – das Reisefieber ist bei den meisten Personen wieder zurück und 2025 sind die Buchungszahlen wieder auf einem Rekordhoch. Zwar sind auch die klassischen Sommerreiseziele wie Spanien, Griechenland und Co. wieder in aller Munde. Dennoch lässt sich auch klar erkennen, dass es immer mehr Personen in die Ferne zieht. Die Reisetrends für dieses Jahr sind sich hier einig: 2025 soll sich alles rund um Abenteuer drehen. Vor allem authentische Reiseerfahrungen und das Entdecken neuer Kulturen stehen dabei im Vordergrund.

Roadtrips lassen Abenteuerherzen höherschlagen

Sie sind auf der Suche nach der geballten Ladung Abenteuer? Dann sind Roadtrips die perfekte Alternative für Sie. Unterwegs auf vier Rädern dem nächsten Erlebnis hinterher – so lautet hier das Motto. Dabei punktet die Reiseform vor allem mit Unabhängigkeit. Während eines Roadtrips braucht es keine festen Pläne. Ganz im Gegenteil: die schönsten Erfahrungen sammeln Sie dort, wo Sie es am wenigsten erwarten. Zu den beliebtesten Roadtrip-Destinationen zählen ganz klar die USA und Australien. Beide Länder sind sehr vielfältig. Dort gibt es daher viel zu entdecken. Eines ist jedoch klar: Das Camper-Life ist nicht für jeden gemacht. Bevor Sie sich ins Abenteuer stürzen, sollten Sie daher zunächst eine Probereise durch die Nachbarländer machen. Schnell werden Sie feststellen, dass ein Roadtrip mit jeder Menge Planung verbunden ist. Von der Beantragung der digitalen Vignette für Länder wie Tschechien, Österreich oder der Schweiz bis hin zur Stellplatzsuche – bevor es losgehen kann, gibt es einiges zu tun.



Immer mehr Personen zieht es in die Ferne

Während sich die meisten Deutschen in den letzten Jahren dazu entschieden haben, den Urlaub in Europa zu verbringen, zieht es nun viele in die Ferne. Die Buchungen für Langstreckenflüge sind in den letzten Monaten stark gestiegen. Die Lust auf exotische Destinationen ist dementsprechend hoch. Doch wie sehen hier die Reisetrends aus? Vor allem Asien steht enorm hoch im Kurs. Länder wie Vietnam, Kambodscha und Japan sind beliebter denn je. Aber auch der Tourismus in Mittel- und Südamerika bemerkt einen Anstieg. Wer Lateinamerika von seiner schönsten Seite erleben möchte, ist in Mexiko, Costa Rica und Brasilien perfekt aufgehoben.

Nachhaltigkeit als wichtiger Schritt in die richtige Richtung

Das Thema Nachhaltigkeit wird gerade beim Reisen immer wichtiger. Umweltschutz ist in der Mitte der Gesellschaft angekommen und sollte auch bei den Frei-

zeitaktivitäten eine wichtige Rolle spielen. Zwar sind Nachhaltigkeit und Langstreckenflüge nur schwer miteinander kombinierbar. Dennoch wächst der Wunsch nach nachhaltigen Reisealternativen. Doch wie lässt sich Ökotourismus umsetzen? Hierfür gibt es mehrere Wege: immer mehr Hotels legen den Fokus auf Umweltschutz. Eco-Resorts sind daher eine gute Alternative zu gewöhnlichen Hotels. Außerdem arbeiten immer mehr Fluggesellschaften möglichst CO₂-neutral. Auch so lässt sich einiges zur Nachhaltigkeit beitragen.

Quelle: Touristiklounge

KOCHBUCH-TIPP

REISKÜCHE: VIELFÄLTIGE REZEPTE FÜR DIE HEIMISCHE KÜCHE

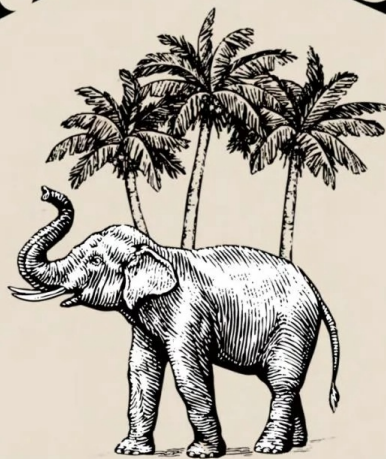


Ob scharf oder süß, gekocht oder gebraten - mit REISKÜCHE lässt sich die Vielfalt von Reis neu erleben. Für viele Menschen auf der Welt ist Reis das Grundnahrungsmittel. Deshalb ist es nicht verwunderlich, dass jede Kultur ihre eigene kreative Zubereitungsart hat, um Reis zu einer regionalen Spezialität zu machen. Von cremigen Risottos bis hin zu herzhaften Paellas, dieses Buch macht in über 100 Rezepten aus allen Regionen der Welt Lust auf die Vielfalt der Reissorten.

Ob Basmati, Jasmin, Klebreis, schwarzer oder roter Reis, Arborio, Carnaroli, Japonica oder Bomba – je nach Zubereitungsart ergeben sich vielfältige kulinarische Möglichkeiten, denn Reis nimmt die Aromen von Gewürzen sowie Brühen auf einzigartige Weise an und schafft so unendliche Geschmackserlebnisse, die eine neue Vielfalt in die heimische Küche bringen. Mit dieser Rezeptsammlung wird Reis zum Genuss!



SABANA BEACH



TORRE DEL MAR

**KULINARISCHE
ENTDECKUNGEN WARTEN
– WIR HABEN ERÖFFNET!**

KÜCHE NON-STOP

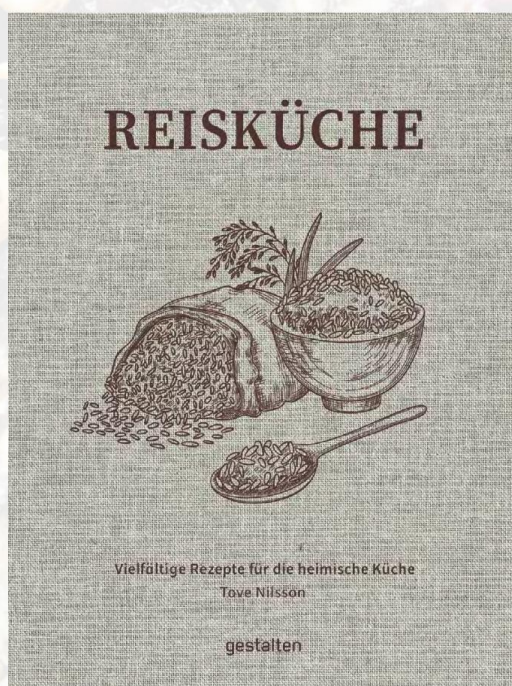
Info - Reservierungen

Tel. & WhatsApp
(+34)645 467 402
(+34) 643 733 070

**Paseo Marítimo de Pte., S/N,
29740 Torre del Mar, Málaga**



REISKÜCHE VIELFÄLTIGE REZEPTE FÜR DIE HEIMISCHE KÜCHE



ÜBER Tove Nilsson Jakobson

Tove Nilsson Jakobson ist eine renommierte schwedische Kochbuchautorin und Foodstylistin. Neben ihrer Arbeit als Autorin ist sie seit 15 Jahren als TV-Köchin im schwedischen Fernsehen tätig. Dort präsentiert sie regelmäßig ihre kulinarischen Kreationen. Zusätzlich moderiert sie Radiosendungen und betreibt erfolgreich einen Podcast. Als Foodstylistin gestaltete sie für renommierte Magazine wie Elle Decoration und Vogue Living.



Von: Tove Nilsson Jakobson

Ausstattung: Vollfarbig, Leinen-Hardcover, fadengebunden, 232 Seiten

Format: 18 × 24 cm **Preis:** EUR 35 (D)

Sprache: Deutsch

ISBN: 978-3-96704-167-5

@gestalten #gestaltenbooks

ÜBER gestalten

gestalten ist ein international agierender Verlag, gegründet 1995 in Berlin. gestalten arbeitet mit den größten Namen und spannendsten Akteuren der kreativen Welt zusammen, entdeckt und hält Trends im Bereich zeitgenössischer visueller Kultur, Design, Mode, Architektur und Wohnen, Natur, Mobilität, Reisen sowie Essen und Trinken fest. gestalten ist bei Millionen von Menschen rund um den Globus für Kreativität, Inspiration und einen hohen visuellen Anspruch bekannt – sei es in Form ikonischer Bücher oder im digitalen Bereich. Mit Kleine Gestalten publiziert gestalten seit 2014 auch illustrierte Kinderbücher.

Fotocredit: Photo Roland Persson, Reisküche, gestalten 2025.

FREUDE UND GUTE KÜCHE!

SPEZIALISTEN FÜR REISGERICHTE,
HAUSGEMACHTE SPEISEN UND GEGRILLTES FLEISCH

• TAGESMENÜ VON MONTAG BIS FREITAG / 12,90 € •

*KÜCHE
NON-STOP



—CASALOLO—

RESTAURANT

DONNERSTAG - RUHETAG



Av. Antonio Toré Toré, 32, 29740 Torre del Mar Reservierungen Tel. : (+34) 657 337 765

www.barcasalolo.com



KULINARISCHE HIGHLIGHTS 2025:

DIESE FOODTRENDS EROBERN SPANIEN



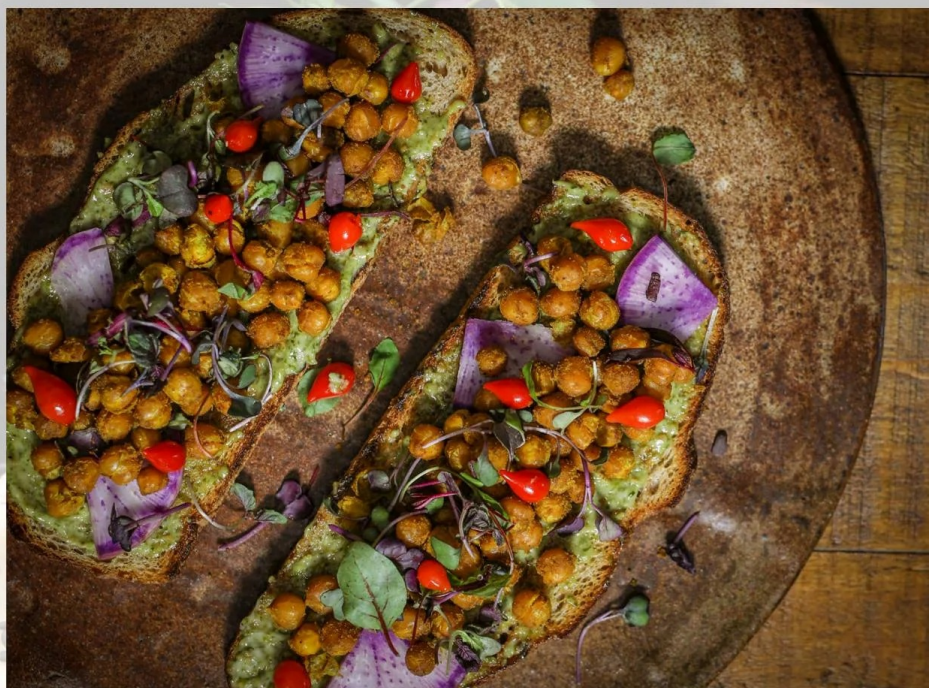


Foto - © 2025 Adobe

Die spanische Küche ist bekannt für ihre Vielfalt, ihre tief verwurzelten Traditionen und ihre Innovationskraft. Auch 2025 bringt neue kulinarische Trends mit sich, die von Nachhaltigkeit bis hin zu technologischer Raffinesse reichen. Doch was erwartet uns konkret auf den Tellern und in den Gläsern der Trendrestaurants Spaniens? Ein Blick auf die wichtigsten Entwicklungen zeigt, wohin die Reise geht.

Nachhaltigkeit und pflanzenbasierte Küche im Fokus

Immer mehr Restaurants setzen auf regionale Bio-Produkte, nachhaltigen Fischfang und eine Reduktion von Fleisch in ihren Menüs. Besonders gefragt sind vegetarische und vegane Tapas, die mit intensiven Aromen überzeugen. Espinacas con garbanzos (Spinat mit Kichererbsen) aus Andalusien oder geröstete Kichererbsen mit Pesto auf Brot auch eine moderne Version der Pimientos de Padrón mit fermentierter Knoblauchsauce werden immer beliebter. Auch Meeresalgen aus Galicien und innovative pflanzliche Proteinquellen wie Kichererbsen-Tempeh sind auf dem Vormarsch.



Neue kreative Ansätze beinhalten beispielsweise Berenjenas a la miel (gebackene Auberginen mit Rohrzuckermelasse), jedoch in einer karamellisierten Version mit Ahornsirup und schwarzem Sesam. Auch der klassische Salmorejo aus Córdoba wird nun in veganer Form mit Mandeln und roter Paprika serviert. Dazu passt ein Orange Wine aus Valencia, der mit seinen fruchtigen und herben Noten perfekt harmoniert.



SAFARI LOUNGE

algo diferente...

Täglich geöffnet - Küche Non-Stop



Tagesmenü von Montag - Freitag bis 17h
11,95 €

Reservierungen ☎ (+34) 952 541 343  (+34) 608 852 412
Paseo Larios, 38, 29740 Torre del Mar, Málaga  

Traditionelle Gerichte mit modernem Twist

Spanien besinnt sich auf seine Wurzeln, aber mit frischen Ideen. Klassiker werden modern interpretiert – etwa durch neue Garmethoden oder überraschende Kombinationen. Cochinillo confitado (konfiertes Spanferkel) mit einer Glasur aus Honig und Sherry oder ein baskisches Txuleta-Steak, veredelt mit Kräuterbutter aus geräucherter Paprika, stehen hoch im Kurs. Bei den Beilagen erleben rustikale Gerichte wie Patatas revolconas (Stampfkartoffeln mit Paprika) eine Renaissance. Auch Fabada Asturiana, der herzhafte Bohneneintopf aus Asturien, wird nun mit Trüffel und geräucherter Entenbrust neu interpretiert.

Ein leichterer Ansatz zeigt sich bei den modernen Boquerones en vinagre, die nun mit Zitronenkaviar und Minzpesto serviert werden. Dazu passt ein kräftiger Ribera del Duero Rotwein oder ein mineralischer Albariño aus Galicien für Fischgerichte.

Hightech trifft Haute Cuisine

Die technologischen Möglichkeiten revolutionieren auch die spanische Gastronomie. 3D-gedruckte Lebensmittel, smarte Fermentationsprozesse und molekulare Küchenkunst setzen neue Maßstäbe. Besonders gefragt sind dekonstruierte Desserts, wie eine moderne Version der Tarta de Santiago, die als feine Mandelcreme mit knusprigen Streuseln und Zitronensorbet serviert wird.

Auch Leche Frita, traditionell ein frittiertes Milchdessert, erscheint in neuen Texturen, etwa als luftige Espuma mit karamellisierte Kruste. Ein weiteres Beispiel ist das Flan de Queso mit einer überraschenden Note aus Blauschimmel-Mandel-Crunch. Diese innovativen Gerichte lassen sich wunderbar mit einem Cava Gran Reserva kombinieren.

Neue Burger-Kreationen erobern Spanien

Der Burger-Trend bleibt auch 2025 ungebrochen und bringt immer neue, innovative Konzepte hervor. Besonders auffällig ist der aus Japan stammende UFO-Burger, der nun auch in spanischen Trendrestaurants seinen Platz findet. Dieses einzigartige Konzept zeichnet sich dadurch aus, dass der Burger vollständig von einem goldbraun getoasteten Bun umschlossen wird. Während des Toastens wird das Brötchen versiegelt, sodass die Füllung perfekt eingeschlossen bleibt – ähnlich einer knusprigen Teigtasche, die außen leicht kross und innen herrlich saftig ist.

Foto - © 2025 Adobe



Foto - © 2025 Adobe



Foto - Freezone - Tang Wu





ÖFFNUNGSZEITEN

Mittwoch-Sonntag von 13.00 bis 16.00

Mittwoch-Donnerstag von 19:00 bis 22:30

Freitag-Samstag von 19:00 bis 23:00



TRADITIONELLE & MODERNE SPANISCHE KÜCHE



TÄGLICH WECHSELNDES TAGESMENÜ

VORSPEISE, HAUPTSPEISE, DESSERT +1 GETRÄNK

12€

Geöffnet ab 12.30h bis 17h & 19.30h bis Ende offen Mittwoch Ruhetag

C. Azucarera, 8, 29740 Torre del Mar Tel.: (+34) 952 544 761



Die Möglichkeiten für Füllungen sind nahezu unbegrenzt, und genau das macht den UFO-Burger so besonders. Besonders beliebt sind zum Beispiel Wagyu-Rind mit Trüffelmayo, iberisches Schweinefleisch mit Manchego-Käse und Piquillo-Paprika oder eine vegetarische Variante mit gegrilltem Gemüse und cremigem Ziegenkäse. Von mediterranen Aromen bis hin zu exotischen Kombinationen – dieser Burger lädt dazu ein, kulinarische Kreativität grenzenlos auszuleben.

Parallel dazu erleben Fisch- und Meeresfrüchte-Burger eine Renaissance – etwa mit gegrilltem Pulpo, Safran-Aioli und Algen-Brioche. Auch vegetarische Varianten, wie Burger mit Falafel, gewinnen in der spanischen Gastronomie an Bedeutung. Diese neuen Kreationen zeigen, dass Burger in Spanien längst nicht mehr nur als Fast Food gelten, sondern sich zu echten Genussgerichten weiterentwickeln.

Poke Bowls mit spanischem Touch

Poke Bowls, inspiriert aus der hawaiianischen Küche, sind in Spanien nicht mehr wegzudenken, doch 2025 wird der Trend weiter verfeinert. Statt klassischem Thunfisch oder Lachs setzen viele Restaurants auf iberische Varianten. So gibt es Poke mit gebeiztem Bacalao, Chorizo-Crunch oder sogar gegrilltem Tintenfisch. Für die Basis kommen häufiger spanische Zutaten wie Schwarzer Reis aus Valencia oder eingelegte Paprika zum Einsatz.





Deliciosa



TAGESMENÜ
VON MO. - FR. BIS 17H
12,95€



MEDITERRANE & INTERNATIONALE
KÜCHE – NON STOP

TÄGLICH GEÖFFNET
AB 11H – ENDE OFFEN

Info u. Reservierung -Tel.: (+34) 722 86 00 71 (+34) 616 000 888

Paseo Marítimo 80, 29740 Torre del Mar

Neue Aperitif- und Weintrends

Spanien bleibt ein Paradies für Weinliebhaber, aber 2025 setzen sich einige neue Trends durch. Neben dem bereits erwähnten Orange Wine gewinnen natürliche Weine ohne Zusatzstoffe an Bedeutung. Im Sherry-Dreieck experimentieren Bodegas mit unkonventionellen Reifemethoden, sodass oxidativ ausgebaute Weißweine mit nussigen Aromen im Kommen sind.

Auch aromatische Aperitifs wie Wermut mit mediterranen Kräutern erleben ein Revival und begleiten Tapas auf elegante Weise. Besonders gefragt sind neue Vermouth-Kreationen, etwa ein Vermut de Granada mit Orangenblüten und Rosmarin oder ein Vermut de Jerez mit subtilen Vanillenoten.

Dessert-Trends: Süßes mit regionalem Touch

Die spanische Nachspeisenkultur bleibt ein Highlight, erfährt aber eine kreative Verwandlung. Neben Klassikern wie Crema Catalana oder Churros con Chocolate erobern innovative Variationen die Dessertkarten.

Besonders spannend sind Turrón de foie y chocolate, eine luxuriöse Kombination aus Gänseleber und Schokolade, sowie moderne Pestifños, mit Orangenblütenhoning verfeinert und in Mandeln gewälzt. Arroz con leche wird nun mit gerösteten Haselnüssen und salzigem Karamell serviert, während das klassische Queso con membrillo als raffinierter Cheesecake mit Quittengeleeschicht neu interpretiert wird.

Dazu passt ein edelsüßer Pedro Ximénez Sherry oder ein aromatischer Moscatel aus Málaga.

Genuss mit Charakter und Innovation

Die spanische Gastronomie bleibt auch 2025 ein spannendes Feld voller Kreativität. Ob traditionelle Gerichte mit neuer Raffinesse, nachhaltige Konzepte oder Hightech in der Küche – Spanien zeigt einmal mehr, dass es Genuss und Innovation perfekt vereint.

Wer die neuesten Foodtrends selbst erleben möchte, sollte in den spanischen Restaurants und Tapasbars auf kulinarische Entdeckungstour gehen. Es muss nicht immer ein Edelrestaurant sein, um spektakuläre Kreationen zu entdecken – oft sind es die ambitionierten Köche kleinerer Restaurants und Bars, die ungewöhnliche Trends setzen. Vielleicht wartet die nächste große Innovation bereits in einer versteckten Tapasbar in einem familiengeführten Lokal darauf, entdeckt zu werden – lange bevor sie offiziell zum Trend erklärt wird!

Buen provecho!

Text - Cesar Certier - Spanien aktuell ©





ZANZIBAR

Waves And Vibes



BEACH FEELING & GENUSS –
DIREKT AM MEER!

Info - Reservierungen Tel.: (+34) 722 867 962

Paseo Marítimo de Pte., 2, 29740 Torre del Mar, Málaga



IHR FEST IN BESTEN HÄNDEN BEI IHNEN ODER IN UNSEREN RESTAURANTS

Tauchen Sie ein in die Welt des Genusses mit **MEDIACAÑA**, unserem exklusiven **Catering-Service**. Wir kümmern uns um jedes Detail, um Ihre Veranstaltung unvergesslich zu machen. **CATERING-MEDIACAÑA** steht für Vertrauen und Exklusivität, die Ihre Feier zu einem besonderen Erlebnis machen. Von familiären Anlässen wie Hochzeiten, Partys, Kommunionen und Taufen bis hin zu privaten oder Firmenevents – wir arrangieren alles entweder bei Ihnen zu Hause, an einem von Ihnen gewählten Veranstaltungsort oder in unseren Restaurants. So wird Ihre Veranstaltung zu einem unvergesslichen Highlight für Sie und Ihre Gäste.

Unsere Restaurants:

MERENDERO MEDIACAÑA

Ursprünglich eine Fischsalzkammer aus den 50er Jahren am Strand von Peñoncillo in Torrox Costa, hat sich das MEDIACAÑA im Laufe der Jahre zu einem herausragenden Restaurant entwickelt. Genießen Sie den atemberaubenden Blick auf das Mittelmeer und lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen.

Adresse: Av. del Peñoncillo, 46, 29770 Torrox-Costa

Telefon für Info und Reservierungen: (+34) 661 560 750

MAGON RESTAURANT:

Das Magon Restaurant verbindet den Charme eines alten spanischen Gutshofes mit einem modernen Touch und Meerblick. Mit mediterraner Küche und vielfältigen Räumlichkeiten bietet es das ganze Jahr über die perfekte Kulisse für private Veranstaltungen. Die überdachte Terrasse mit 180°-Blick auf das Meer, der einladende Kamin sowie die Architektur eines spanischen Gutshofes schaffen eine einzigartige Atmosphäre.

Adresse: Av. el Faro, 29770 Torrox Costa

Telefon für Info und Reservierungen: (+34) 661 560 750

Vertrauen Sie uns, um Ihre Feierlichkeiten in den besten Händen zu wissen – sei es in unseren Restaurants oder mit unserem Catering-Service. Wir freuen uns darauf, Ihre Veranstaltung zu einem unvergesslichen Ereignis zu machen.



STRANDRESTAURANT

PLAYA DE EL PEÑONCILLO TORROX-COSTA



Media Caña

LIVE MUSIC EVERY...

DIENSTAG
Flamenco show

MITTWOCH
Jam Session

DONNERSTAG
ALBERTO FIER

MEDITERRANE KÜCHE NON-STOP

10h. BIS 24h.

MONTAG-RUHETAG

SONNENLIEGEN

Info & Reservierung

661 560 750



MAGÓN

RESTAURANTE

RESERVIERUNGEN: (+34) 661 560 750

GEÖFFNET 12.30H BIS 23.H - DIENSTAG RUHETAG - AV. EL FARO, 29793 TORROX-COSTA

Leckere Rezepte zum Nachkochen

Khao Phad, thailändischer gebratener Reis

Ein thailändischer Klassiker, den man an warmen Stränden oft in einer Ananas serviert bekommt. Frische Ananas wird mit Eiern und Reis gebraten und sorgt für eine gewisse Süße in dem Reisgericht. Für eine leicht karamellige Note, die für Khao Phad typisch ist, wird der Reis oft mit Zucker angebraten.

Für 4 Portionen

Zutaten:

1/2 frische Ananas, 2 EL Rapsöl, 12 TK-Riesengarnelen (z.B. Weißfußgarnelen), aufgetaut, ohne Schale und entdarnt, 640g gekochter Jasminreis, 1-3 Tage im Kühlschrank gelagert, 2 TL Palm- oder brauner Zucker, 3 Knoblauchzehen, geschält und fein gehackt, 1 Zwiebel, geschält und fein gehackt, 1 Möhre, geschält und in feine Würfel geschnitten, 150g Spitzkohl, geputzt und in feine Streifen geschnitten, 1-2 rote Chilischoten (z. B. Bird's Eye für zusätzliche Thai-Schärfe), 3 EL Fischsauce, 1 Handvoll gehacktes Koriandergrün, 4 EL ungesalzene geröstete Erdnusskerne, grob gehackt, 1 Bio-Limette, in Spalten geschnitten, Salz, zum Abschmecken



Zubereitung:

1. Die Ananas aushöhlen und das Fruchtfleisch in Würfel schneiden. Zum Servieren beiseitestellen.
2. Das Öl in einem Wok oder einer großen Pfanne erhitzen. Die Garnelen darin bei starker Hitze 3 Minuten anbraten. Herausnehmen und beiseitestellen.
3. Reis und Zucker in die heiße Pfanne geben und 30 Sekunden unter Rühren anbraten. Ananas, Knoblauch, Zwiebel, Möhre, Spitzkohl und Chili hinzufügen und 30 Sekunden umrühren. Fischsauce, Koriander und Garnelen hinzufügen. Mit Salz abschmecken.
4. Mit Erdnüssen bestreuen und mit den Limettenspalten servieren.

Rezept und Foto: Reisküche, Tove Nilsson, gestalten 2025, Foto: Roland Persson

NILVA

Bodegabesuch-Weinkeller-
Weinverkostung-Weinmuseum
ein ganz besonderes Erlebnis
AUCH FÜR GRUPPEN UND
BESONDERE ANLÄSSE



Reservierung und Information

info@nilva.es | www.nilva.es
Whatsapp (+34) 609 290 370
C/Doctor Álvarez Leiva, 2
(neben der Feuerwehr)
Manilva (Málaga)



Restaurante Padre Pio SEIT 2011

SPANISCHE - ITALIENISCHE -
BRASILIANISCHE KÜCHE - FUSION



Tel.: (+34) 633 70 14 49 u. WhatsApp
Geöffnet: 12.30h bis 16h & 19.30h bis 23h - Mittwoch-Ruhetag
Paseo Marítimo Levante 12 29740 Torre del Mar
www.restaurantepadrepio.com

Calle Gloria 11
Nerja

LACAL

NERJA

INFO & RESER.
952 18 22 02



DAS RESTAURANT FÜR
SPANISCHE REISSPEZIALITÄTEN



KÜCHE GEÖFFNET 13H - 22.30H | MONTAG RUHETAG

WEINEMPFEHLUNG

ENRIQUE MENDOZA VITICULTOR

Bodegas Enrique Mendoza – Weintradition mit mediterranem Charakter

Bodegas Enrique Mendoza wurde 1989 mit einer klaren Vision gegründet: exzellente Weine zu schaffen, die das Terroir und die Geschichte Alicantes widerspiegeln. Während zu Beginn internationale Rebsorten im Fokus standen, ist heute die heimische Monastrell-Traube das Herzstück der Kellerei.

Die Weinberge werden mit minimalem Eingriff bewirtschaftet, um die natürlichen Gegebenheiten zu bewahren. Das mediterrane Klima, die intensive Sonne und die Vielfalt der Böden prägen die charakterstarken Weine, die authentisch die Region verkörpern.

Finca El Chaconero – Naturschutz & Tradition

Die Finca El Chaconero, auch bekannt als „Las Tierras del Charco de Enero“, wird bereits seit dem 16. Jahrhundert bewirtschaftet. Sie liegt westlich von Villena und ist geologisch einzigartig, da ihre Böden aus unterschiedlichsten Gesteinsarten bestehen – von Kies über sandige Lehmböden bis hin zu reinen Sandböden.

Die Finca ist als ZEPA-Schutzgebiet (Zona de Especial Protección para las Aves) Teil der europäischen Natura-2000-Region und grenzt an die geschützten Lagunas de Villena, die zahlreichen Vogelarten ein Zuhause bieten.

Exzellenz durch Respekt & Nachhaltigkeit

Exzellenz bedeutet für Bodegas Enrique Mendoza nicht nur Qualität, sondern vor allem Respekt – gegenüber der Natur, dem Weinberg und den Menschen, die daran arbeiten. Die Bodega ist Mitglied der Vereinigung Grandes Pagos de España, die sich der Erzeugung von Weinen verschrieben hat, die das einzigartige Terroir ihrer Herkunft widerspiegeln.

Jede Flasche aus der Kellerei erzählt die Geschichte von Landschaft, Klima und Leidenschaft – geprägt von der Seele des mediterranen Weinbaus.



EM Monastrell Merlot

Dieser elegante Rotwein vereint die Kraft der Monastrell-Traube mit der Finesse des Merlot. Die Reben wachsen in Villena im Paraje „Cabezo de la Virgen“ auf kargen, gut drainierten Böden – ein Terroir, das dem Wein seinen unverwechselbaren Charakter verleiht.

Sein leuchtendes Violettrot spiegelt die Frische seiner Aromen wider: saftige Kirschen, dunkle Beeren und ein Hauch von Veilchen, ergänzt durch feine mineralische und würzige Noten. Am Gaumen überzeugt er mit mediterraner Wärme, harmonischer Säure und seidigen Tanninen. Der lange Nachhall bringt dunkle Früchte und würzige Nuancen zurück.

Die handgelesenen Trauben werden schonend verarbeitet und in kleinen Edelstahltanks vergoren. Mit 14,5 % vol. Alkohol ist dieser Wein kraftvoll, zugleich aber ausgewogen und elegant.



EM Pinot Noir

Dieser sortenreine Pinot Noir stammt von nachhaltig bewirtschafteten Weinbergen an den Hängen des Cabezo de la Virgen in Villena. Das einzigartige Terroir prägt seinen Charakter und verleiht ihm Tiefe und Finesse.

Sein klares Rubinrot mit violetten Reflexen spiegelt die Frische seiner Aromen wider: saftige Kirschen, rote Beeren und feine Veilchennoten verschmelzen mit subtilen Anklängen von Vanille und Karamell. Am Gaumen überzeugt er mit lebendiger Säure, mittlerem Körper und geschmeidigen, harmonisch eingebundenen Tanninen. Die charakteristische Frische und Eleganz dieses Weins machen ihn besonders vielseitig.

Die handgelesenen Trauben werden nur teilweise entrappt und schonend verarbeitet, um die Frucht und Struktur zu bewahren. Mit 13,5 % vol. Alkohol ist er ausgewogen und zugänglich. Durch die natürliche Vinifikation können im Laufe der Reifezeit leichte Sedimente entstehen.



EM Rosado Monastrell

Dieser sortenreine Rosé aus Monastrell stammt aus den Weinbergen des Cabezo de la Virgen in Villena.

Sein blasses Rosé entsteht durch eine kurze Mazeration von nur zwei Stunden, wodurch er seine feinen Aromen bewahrt. In der Nase entfaltet er Noten von Erdbeeren, Grapefruit und Aprikosen, ergänzt durch elegante florale Nuancen. Am Gaumen präsentiert er sich frisch und zitrusbetont mit einer perfekten Balance zwischen lebendiger Säure und sanfter Cremigkeit. Der lange fruchtige Nachhall erinnert an eine sommerliche Fruchtbowle.

Die Trauben werden in den kühlen Morgenstunden gelesen, um ihre Frische zu bewahren. Nach der schonenden Verarbeitung reift der Wein auf der Feinhefe bis zur Abfüllung.

Mit einem Alkoholgehalt von 13 % vol. ist dieser Rosado ein idealer Begleiter zu sommerlichen Vorspeisen, Meeresfrüchten oder einfach pur als eleganter Aperitif.



LA VINERIA

SPANISCHE UND INTERNATIONALE WEINE

Tel.: (+34) 644 874 462 (+34) 951 077 812

Öffnungszeiten - Montag bis Freitag: 10h - 14h und 17h - 20.30h

Samstag: 10h - 14h

Calle Las Gaviotas 2, 29740 Torre del Mar

www.lavineriatorredelmar.es



COSTA DEL SOL / ANDALUSIEN

■ ALGARROBO

Umzüge Suss & Weske

■ ALGARROBO COSTA / MEZQUITILLA

Camary
Paradise
Chavos Second Hand Möbel
Tenencia de Alcaldía de Algarrobo Costa

■ ALHAURÍN DE LA TORRE

Gustavo Perea Immobilien
BP Tankstelle
Oficina de Turismo
Viveros Guzman
Pinturas Andalucía
Rincon Klaus

■ ALHAMA DE GRANADA

El Ventorro
Oficina de Turismo

■ ALMAYATE

Lo Pepe Molina

■ ALMUÑECAR

Casa Antonio
Hotel Arrayanes
Oficina de Turismo
Repsol Tankstelle

■ BENAHAVIS

Amanhavis Hotel & Restaurant
Benahavis Hills
Ayuntamiento De Benahavis

■ BENAJARAFE

Garden Florymar

■ BENALMADENA-COSTA

Biblioteca Pública Municipal
Oficina de Turismo

■ CALETA DE VÉLEZ

Baviera Golf
El Camarote
Enjoy Boat
Muebles Pirámides Puerto
Renta a Car Caleta
Restaurante Eclipse
Tabakgeschäft
Supermercado Molina
Dive Bar

■ CÓMPETA

Construcciones S. Chavos
Schmidt Construcciones
Country Properties
Inmobilién S. Fernández
Oficina de Turismo
Salamandra
Tejeiro
Cómpera Properties
Taurus Real Estate Cómpera

■ COÍN

Tankstelle La Trocha

■ ESTEPOÑA

Agro Jardin
Atalaya Golf & Country Club
Ayuntamiento
Oficina de Turismo
Costalita del Mar

ETL Marbella
Gilmar Real Estate
Golden Mile Restaurante
Hospiten
Melrose Properties
Real Club Náutico de Estepona

■ FRIGILIANA

Oficina de Turismo

■ FUENGIROLA

Pinturas Andalucía
Friseursalon Rouge
Helicopteros Sanitarios
Ku'Damm Berlin, Sporthafen
Oficina de Turismo

■ LA HERRADURA

Alle Restaurants im Hafen
Buceo La Herradura
Hoteles Bay
La Barraca
Oficina de Turismo
Panadería Caribe
Puerto Dep. Marina del Este
Sail & Play
Windsurf La Herradura

■ LA VIÑUELA

Hotel La Viñuela

■ MÁLAGA

AC Hotel Malaga Palacio
Block House
Clínica Benzaquen,
Deutsches Konsulat
DSVC Abogados
El Refectorium
Hospital Quirón
La Ménsula
La Paloma, Pedregalejo
Oasis Backpackers Hostel
Oficina de Turismo
Parador de Golf Malaga

■ MANILVA

Helicopteros Sanitarios
La Duquesa Golf & C. Club
Nilva Enoturismo

■ MARBELLA

Block House
BoConcept
Bono Beach
Christies
Clinicas Cuevas Queipo
Da Bruno
Dr. med. W. Kleimeier
Don Quijote
Engel and Volkers
Gilmar Estate
Greenlife Golf
Helicópteros Sanitarios
Hospital Quirón
Mama's Eat Drink & Chill
Nevado Realty
Oficina Turismo, Pº Marítimo
Pinturas Andalucía
Roche Bobois, Torre Real
Sanct Bernhard
The Art – Interior Design
Vip-Cars

■ PUERTO BANUS/NUEVA ANDALUCÍA

Centro Com. "Marina Banús"
El Corte Inglés

Engel and Volkers
Gilmar Real Estate
Jacks American Restaurant
Oficina de Turismo
Pinturas Andalucía

■ SAN PEDRO DE ALCÁNTARA

Autos Salamanca
Da Bruno
Golf US, C/ Ana de Austria
Guadalmina Club de Golf
Nowinta Guadalmina
Oficina de Turismo
Pinturas Andalucía

■ MIJAS/ MIJAS-COSTA

BoConcept
Centro de Servicios Alcántara
Centro Idea
La Cala Resort
Micolchon
Oficina Turismo Mijas Costa
Oficina Turismo Mijas Pueblo
Pinturas Andalucía
Restaurante Faro Playa

■ MOTRIL

Ron Montero

■ NERJA

Clínica San Fernando
Gasolinera BP
Jardín de Nerja
Oficina de Turismo
Ole Óptica
Pinturas Andalucía
Pool Spas Nerja
Vithas Centro Médico

■ SOTOGRANDE

Admiral Casino San Roque
The Beach
Almenara Rest.
Alcaidesa Golf
Club Aldiana
C.C. Mar y Sol
The Dentists,

■ SALOBREÑA

Oficina de Turismo

■ TARIFA

Apartamentos La Residencia
Tarifa
B 3 Watersports
Camping Paloma
Camping Rio Jara
Castillo de Guzmán
Duotone Pro Center Wet Cafe
Firmm
Hotel La Residencia Tarifa
Oficina de Turismo
Subcielo Kite-Schule

■ TORRE DEL MAR

Brujas Lounge
Biciterraneo
Bitácara
Boraz
Café del Mar
Casa Lolo
Clínica Rincón
Country Properties
Deli Autovermietung
Ensueños Decoracion
Friseursalon Nadine
Gestoría López Navas

Hansen Real Estate
Jordi, Bar Tapas
Klimacentro
Kauai
La Mar de Tapas
La Pescadería
La Sorrentina
La Vendimia
Larios 13
Lenette Stokholm
Loymer Travel
Massai Mara
Micolchón
Novacentro Negocios
Oficina de Turismo
Óptica Perea
Osteopathia Händel
Padre Pío
Pastelería Don Pedro
Pizzeria Italia
Reale Seguros
Safari Lounge
Vinomar
Zenote

■ TORREMOLINOS

Palacio de Ferias y Congr.
Oficina de Turismo
Oficina de Atención al Turista
■ TORROX COSTA/ LAGOS/ EL
MORCHE

Aguamarina Immobilien
Ärztzentrum
Mar y Sol Autovermietung
Boca-Boca
Cal Sales
Clinica Europa
Clinic-Concept
Country Properties
David Di Noto
Decoración El Faro
DSVC Abogados
Garden Paradise
Estilo 1221
Oficina de Turismo
La Llaverápida
Mapfre
Marisquería Encinas
Media Caña
Pinturas Andalucía
Restaurante El Molino
Restaurante Magón
Sebas
Sol y Sombra
■ VÉLEZ-MÁLAGA
Casa de las Titas
Cortijo Bravo
Juan Verdun
Los Martínez
Master PVC
Novawood
Marinsa-Tu Hogar Inmuebles

BALEARISCHE INSELN

■ MALLORCA:

Block House, Paseo Mallorca
Löber, Steinmetz & García
Hotel Honucai
Restaurante Salicornia

COCKTAIL-TIPP

Tropical 43

Zutaten (für ein Weinglas)

4 cl Maracujasaft

3 cl Licor 43 Original

Fruchtfleisch einer halben Passionsfrucht

100 ml gekühlter Sekt

Eiswürfel

Optional: Orangenschale

Zubereitung

Das Fruchtfleisch einer halben Passionsfrucht zusammen mit Maracujasaft, Licor 43 und einigen Eiswürfeln in einen Shaker geben. Gut shaken und die Mischung durch ein Barsieb in ein mit Eiswürfeln gefülltes Weinglas abseihen.

Mit gekühltem Sekt aufgießen. Eine Orangenschale über dem Glas leicht ausdrücken, um das Aroma freizusetzen, und anschließend als Garnitur ins Glas oder an den Glasrand geben. Sofort servieren.

Coco Passion 43 - Urlaubsfeeling für Zuhause



Mit dem Coco Passion 43 holen wir uns das Urlaubsfeeling nach Hause - und zwar in Sekundenschnelle. Der exotische Drink vereint die Aromen des spanischen Premiumlikörs Licor 43 mit der cremigen Textur von Kokosmilch und fruchtigem Maracujanektar. Die Zutaten nur kurz gemeinsam shaken, schon ist der Drink servierbereit.

Zutaten

40 ml Licor 43 Original

60 ml Kokosnussmilch

40 ml Maracujanektar

Eiswürfel

Zubereitung

Ein Glas mit Eiswürfeln befüllen. Anschließend Licor 43 Original, Kokosmilch und Maracujanektar in einen Shaker geben, gut schütteln und in das Glas gießen. Salud!

Rezept und Foto: Henkell Freixenet



Aus dem Meer direkt auf Ihren Tisch



Mediterrane Küche

Spezialisiert auf fangfrischen Fisch, Hummer, Meeresfrüchte, Salate, Paella...



WhatsApp : (+ 34) 601 615 003 Tel. : (+34) 958 349 287
www.labarracacantarrijan.com





gustavoperea

INMOBILIARIA · IMMOBILIEN · PROPERTIES

Über 25 Jahre im Dienste des Kunden

„Unser Team besteht aus Experten des Immobiliensektors, mit exzellenten Kenntnissen unserer Region und einer großen Kunden- und Kontaktliste.“

Wir sind Fachleute und arbeiten, um Ihnen die besten Dienstleistungen anzubieten, damit Sie schnell Ihre Wohnung, Finca oder andere Immobilie finden, die Sie kaufen oder mieten möchten.“



Exklusive Villa mit spektakulärer Aussicht

in Alhaurin de la Torre

✓ Bebaute Fläche: 328 m²

✓ Wohnfläche: 240 m²

✓ Grundstück: 4.400 m²

Preis:

€ **790,000**

Diese kürzlich renovierte Villa ist ein echtes Juwel! Auf einem 4.400 m² großen Grundstück gelegen, bietet sie absolute Privatsphäre, einen großzügigen Pool und einen atemberaubenden Blick über das Tal von Málaga.

Das Anwesen ist auf drei Ebenen verteilt:

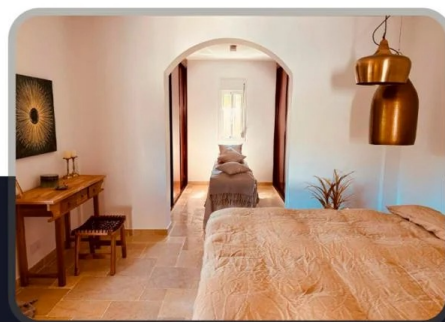
Ebene 1: Haupthaus (170 m²) mit 25 m² großer Terrasse, 50 m² Pool, Garage und überdachtem Essbereich

Ebene 2: Einliegerwohnung (45 m²) mit separatem Zugang und idyllischer „Thai-Ecke“

Ebene 3: 2.000 m² unbebaute Fläche mit Potenzial für Erweiterungen
2023/24 umfassend saniert: neue Elektro- & Wasserinstallationen, Fußbodenheizung mit Wärmepumpe, Photovoltaikanlage (4,8 kW), neue Fenster mit elektrischen Jalousien und Moskitonetzen.

Nur 15 Minuten zum Flughafen Málaga, 10 Minuten nach Alhaurín und 20 Minuten ins Stadtzentrum.

**Einzigartige Gelegenheit für alle, die Luxus,
Natur und Komfort verbinden möchten!**



Kontaktieren Sie uns

+34 952 415 722

INFO@PEREAPROPERTIES.COM



gustavoperea

INMOBILIARIA · IMMOBILIEN · PROPERTIES

WWW.PEREAPROPERTIES.COM

Avenida Reyes Católicos 29130

Alhaurín de la Torre (Málaga)

Montag bis Freitag : 09:30 - 14:00

& 16:30 - 20:00h Samstag : 10:00 - 14:00h



Alle Infos zur Villa über den QR-Code



Modern and *sophisticated villa* in Pinares de San Antón
2.450 m² · 5 beds · 5 baths · 4.800.000€ · Ref 2633



Wonderful *beachfront penthouse* in East Málaga
90 m² · 2 beds · 2 baths · 1.728.998 € · Ref 2287

